DE **Originalbetriebsanleitung**
GB Translation of the original instructions
FR Traduction du mode d'emploi d'origine
IT Traduzione del Manuale d'Uso originale
NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
CZ Překlad originálního návodu k provozu
SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
SI Prevod originalnih navodil za uporabo
HR Prijevod originalnog naputka za uporabu.
BG Превод на оригиналната инструкция
RO Traducerea modului original de utilizare
BA Prijevod originalnih uptstava za upotrebu.

GD 30 TI
85116

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Originalbetriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
BOSANSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | PUŠTANJE U RAD 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **SICHERHEITSHINWEISE** | **WARTUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** 8

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE 13

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE 18

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA 23

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | VEILIGHEIDSADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE 28

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA 33

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ÚDRZBA | ZÁRUKA 38

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS 43

Slovenija TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE | GARANCIJA 48

Hrvatski TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO 53

Български ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА 58

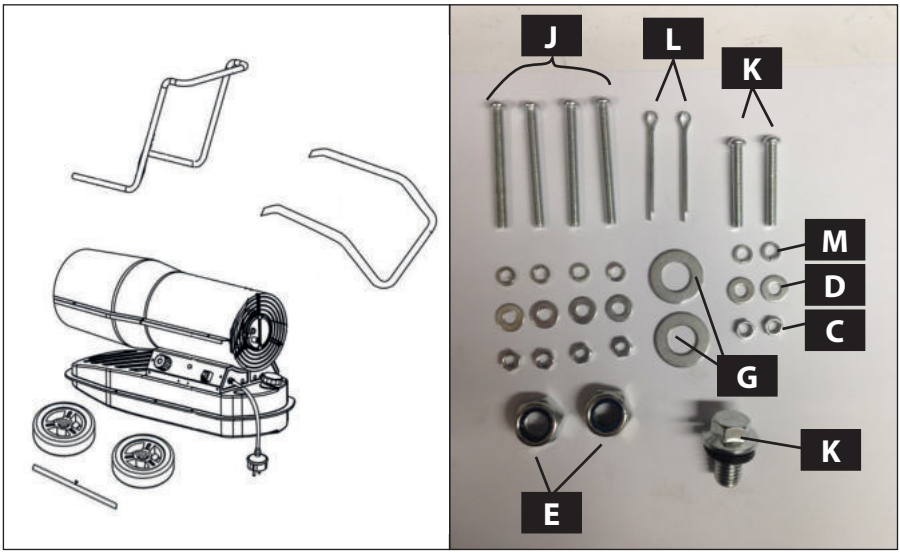
România DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | ÎNTREȚINERE | GARANȚIE 63

Bosanski TEHNIČKI PODACI 7 | NAMENSKA UPOTREBA | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA 68

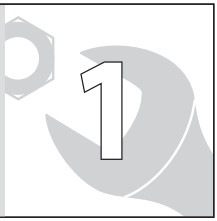
EG-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU | Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за сходство с ЕС | Declarație de conformitate UE | Izjava o usklađenosti sa propisima EU 74

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII | OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY

> 20 kg



DE	**Montage**	SI	Montaža
GB	Assembly	HR	Montaža
FR	Montage	BG	Монтаж
IT	Montaggio	RO	Montaj
NL	Montage	BA	Montaža
CZ	Montáž		
SK	Montáž		
HU	Szerelés		

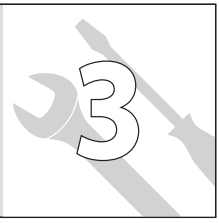


2

DE	**Betrieb**	SI	Delovanje
GB	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcționare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		

3-5

DE	**Reinigung / Wartung**	SI	Čiščenje / Vzdrževanje
GB	Cleaning / Maintenance	HR	Čišćenje / Održavanje
FR	Nettoyage / Entretien	BG	Чистене / Поддръжка
IT	Pulizia / Manutenzione	RO	Curățare / Întreținere
NL	Schoonmaken / Onderhoud	BA	Čišćenje / Održavanje
CZ	Čištění / Údržba		
SK	Čistenie / Údrzba		
HU	Tisztítás / Karbantartás		

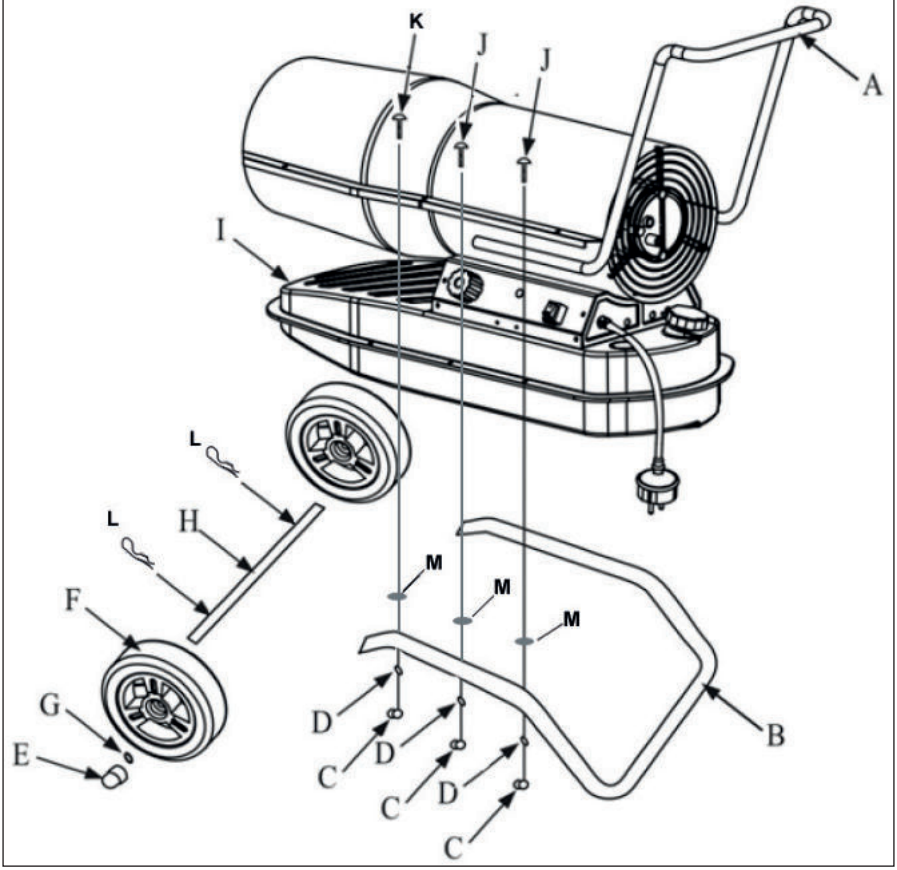


6-7

1

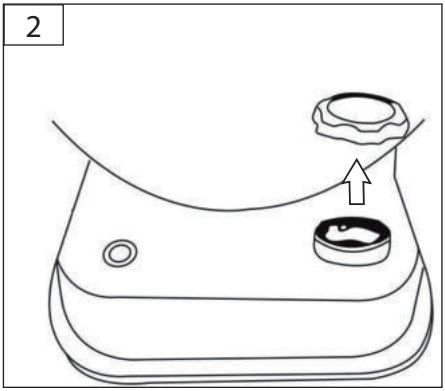
DE	**Montage**	**HU**	Szerelés
GB	Assembly	**SI**	Montaža
FR	Montage	**HR**	Montaža
IT	Montaggio	**BG**	Монтаж
NL	Montage	**RO**	Montaj
CZ	Montáž	**BA**	Montaža
SK	Montáž		

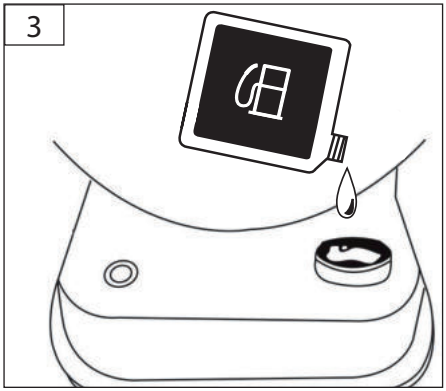
1

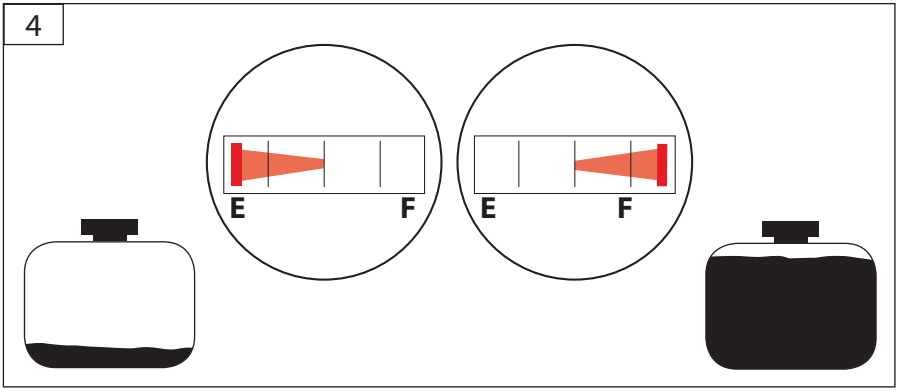


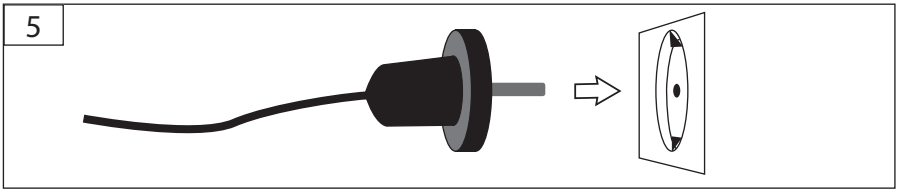
DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad

START 2 STOP







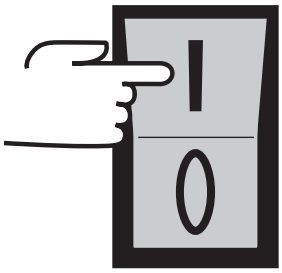


START
2
STOP

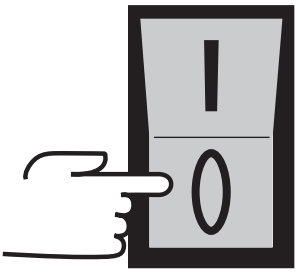
DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad

6

START



STOP

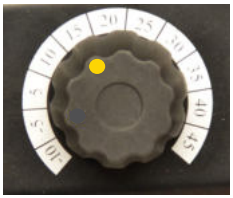


7

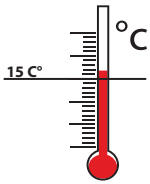
C°

DE	**Betrieb**	SI	Delovanje
GB	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcţionare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		

START
2
STOP

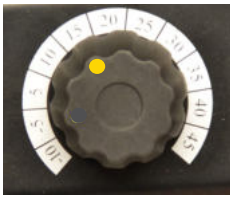


15 C°

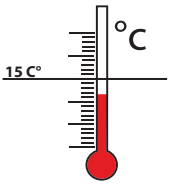


> 15 C°

AUTO STOP

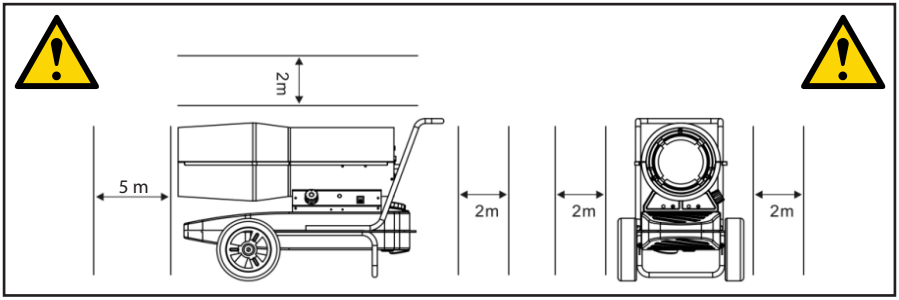


15 C°



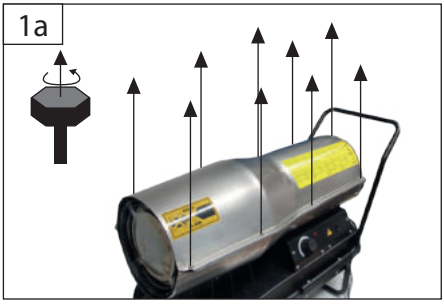
< 15 C°

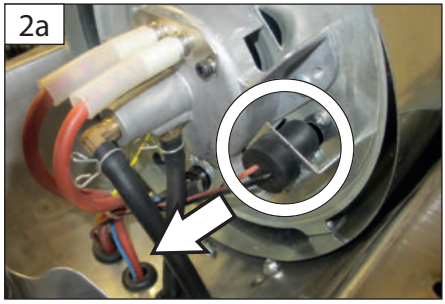
AUTO START

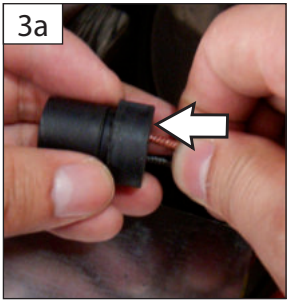


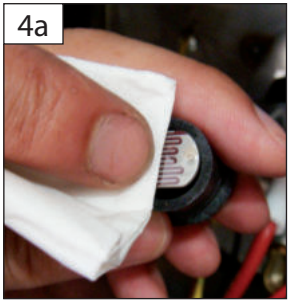
3

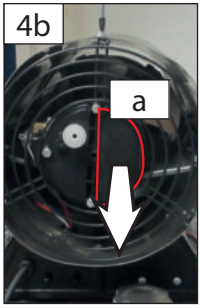
DE	**Reinigung / Wartung**	SI	Čiščenje / Vzdrževanje
GB	Cleaning / Maintenance	HR	Čišćenje / Održavanje
FR	Nettoyage / Entretien	BG	Чистене / Поддръжка
IT	Pulizia / Manutenzione	RO	Curățare / Întreținere
NL	Schoonmaken / Onderhoud	BA	Čišćenje / Održavanje
CZ	Čištění / Údržba		
SK	Čistenie / Údrzba		
HU	Tisztítás / Karbantartás		

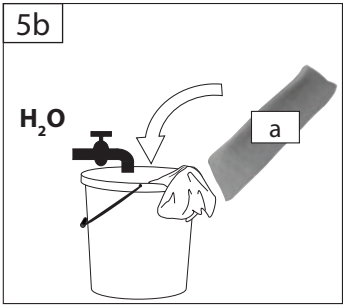


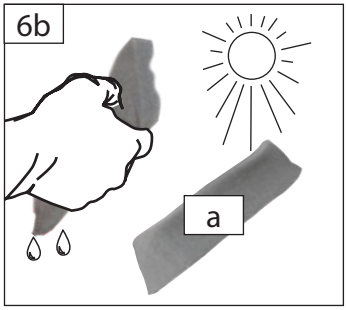




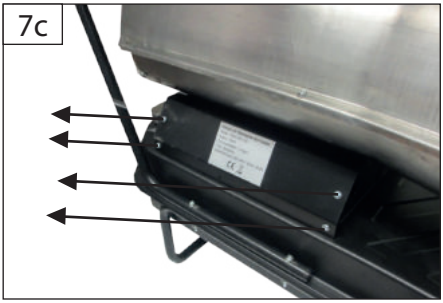


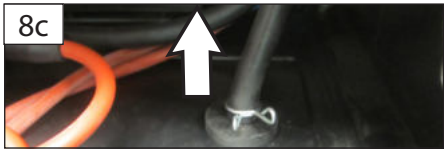


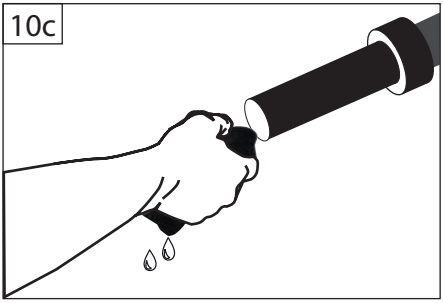


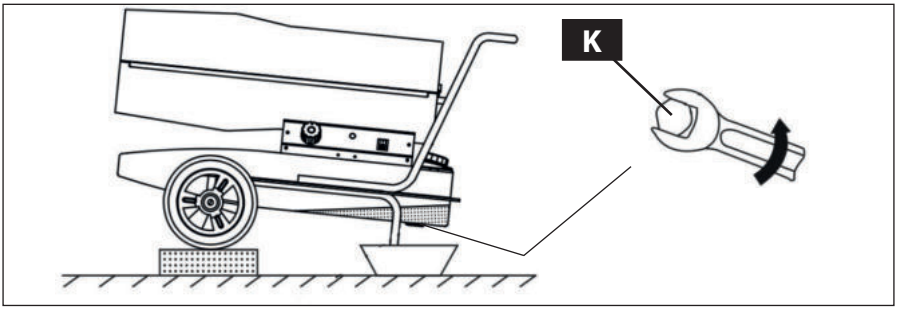


DE	**Reinigung / Wartung**	SI	Čiščenje / Vzdrževanje
GB	Cleaning / Maintenance	HR	Čišćenje / Održavanje
FR	Nettoyage / Entretien	BG	Чистене / Поддръжка
IT	Pulizia / Manutenzione	RO	Curățare / Întreținere
NL	Schoonmaken / Onderhoud	BA	Čišćenje / Održavanje
CZ	Čištění / Údržba		
SK	Čistenie / Údrzba		
HU	Tisztítás / Karbantartás		









Technische Daten

GD 30 TI

Artikel-Nr.	85116
Anschluss	230V/50Hz
Motorleistung	250 Watt
Heizleistung	30 kW/25.800 kcal./h
Gebläseleistung	850 m³/h
Tankinhalt	17 l
Kraftstoffverbrauch	ca. 2,5 l/h
Brennstoff	Diesel
Länge Anschlusskabel	1,2 m
Gewicht	16,6 kg

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Sicheres Arbeiten

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!
Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.

Korrekte Aufbewahrung!
Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!
Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Gerät!
Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist.

Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Geräts und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten.

Seien Sie aufmerksam!
Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!
Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch

eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

WARNUNG!
Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

WICHTIG:
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie versuchen, dieses Heizgerät zusammenzubauen, zu bedienen oder zu warten. Unsachgemäße Verwendung dieses Heizgerätes kann schwere Verletzungen oder Tod durch Verbrennung, Feuer, Explosion, Elektroschock sowie Kohlenmonoxyd Vergiftung hervorrufen.

GEFAHR!

Eine Kohlenmonoxyd Vergiftung kann tödlich sein!
Kohlenmonoxyd Vergiftung: Die frühen Anzeichen einer Kohlenmonoxyd Vergiftung gleichen denen einer Grippe, also Kopfschmerzen, Schwindel und/ oder Übelkeit. Falls Sie diese Symptome bemerken sollten, kann dies ein Anzeichen sein, dass Ihr Heizgerät nicht richtig funktioniert. Begeben Sie sich sofort ins Freie! Lassen Sie Ihr Heizgerät nachsehen. Gewisse Personen sind anfälliger für Kohlenmonoxyd als andere: z.B. schwangere Frauen, Personen mit einer Herz- oder Lungenkrankheit oder Anämie, Personen unter Einfluss von Alkohol und solche, die sich in Höhenlagen befinden. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Warnungshinweise gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf. Es ist Ihr Führer für die sichere und sachgemäße Bedienung dieses Heizgeräts.

Verwenden Sie nur Diesel, um die Feuer und Explosionsgefahr zu vermeiden. Auf keinen Fall Benzin, Naphtha, Farblösungsmittel, Alkohol und andere hochentzündliche Kraftstoffe verwenden.

Kraftstoff:
Das mit dem Auffüllen von Kraftstoff beschäftigte Personal muss geschult werden und mit den Anweisungen des Herstellers und den anwendbaren Richtlinien für das sichere Auffüllen von Heizgeräten vollkommen vertraut sein.

Es darf nur Diesel als Kraftstoff verwendet werden.

Jede Flamme, einschließlich der Zündflamme, muss gelöscht werden, um das Heizgerät vor dem Auffüllen von Kraftstoff abkühlen zu lassen.

Während des Auffüllens von Kraftstoff müssen alle Kraftstoffleitungen und -anschlüsse auf Undichtheiten untersucht werden. Eventuelle Undichtheiten müssen vor einer erneuten Inbetriebnahme des Heizgeräts repariert werden.

Nicht mehr als den Tagesbedarf an Kraftstoff innerhalb von Gebäuden in der Nähe des Heizgerätes lagern. Umfangreiche Kraftstoffvorräte außerhalb des Gebäudes lagern.

lle Kraftstofflager müssen einen Mindestabstand von 7 m zu Heizgeräten, Brennern, Schweißgeräten und ähnlichen Entzündungsquellen (Ausnahme: der im Heizgerät integrierte Kraftstoffbehälter) aufweisen.

Nach Möglichkeit soll die Kraftstofflagerung auf Bereiche beschränkt werden, in denen die Bodenkonstruktion Ansammlungen von ausgelaufenem Kraftstoff verhindert und Kraftstoff nicht durch tiefergelegene Feuerquellen entzündet werden kann.

Die Kraftstofflagerung hat gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

Allgemein
Das Heizgerät niemals in der Nähe von Benzin, Farblösungsmitteln oder anderen leicht entflammbaren Dämpfen betreiben.

Alle örtlichen Bestimmungen und Vorschriften für die Verwendung dieses Heizgeräts befolgen.

Heizgeräte, die in der Nähe von Abdeckmatten, Zeltleinwand oder anderen Bedachungsstoffen betrieben werden, müssen in einem sicheren Abstand zu diesen Materialien aufgestellt werden. Der empfohlene Mindestabstandbeträgt 3,5 m. Es wird außerdem empfohlen, dass feuerfeste Bedachungsstoffe verwendet werden. Die Bedachungsstoffe müssen sicher befestigt sein, um sie vor Entzündung zu schützen und um zu verhindern, dass sie das Heizgerät bei Windstößen berühren und umkippen.

Nur in gut gelüfteten Räumen betreiben. Vor der Inbetriebnahme darauf achten, dass pro 100.000 BTU/ Std. Heizleistung eine Lüftungsöffnung von mindestens 2800 cm^2 zu frischer Außenluft vorhanden ist.

Nur an Orten verwenden, an denen keine entzündbaren Dämpfe bzw. kein hoher Staubgehalt vorhanden ist.

Nur unter der auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und - Frequenz betreiben.

Stets ein ordnungsgemäß geerdetes Verlängerungskabel mit Dreistiftstecker benutzen.

Zur Vermeidung von Feuergefahr muss das heiße oder in Betrieb befindliche Heizgerät auf einer sicheren, ebenen Fläche aufgestellt sein.

Das Heizgerät muss in waagerechter Position bewegt oder gelagert werden, um das Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.

Kinder und Haustiere vom Heizgerät fernhalten.

Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Heizgerät nicht in Betrieb ist.

Das Heizgerät niemals in Wohn- oder Schlafräumen benutzen.

Niemals den Lufteinlass (Rückseite) oder den Luftauslass (Vorderseite) des Heizgeräts blockieren.

Das heiße, in Betrieb befindliche oder am Stromnetz angeschlossene Heizgerät niemals bewegen, bedienen, mit Kraftstoff auffüllen oder warten.

Achtung!
Verwenden Sie nur Diesel, um die Gefahr von Feuer oder Explosion zu vermeiden.

Die Verwendung als Heizquelle für Veran¬staltungen und Festlichkeiten, sowie der Betrieb in Stallungen ist grundsätzlich untersagt!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ölheizbrenner der GD-Serie sind ausschließlich zum indirekten Heizen und Trocknen in gut belüfteten Räumen oder in trockenen Außenbereichen, in einem sicheren Abstand zu brennenden Materialien sowie Personen und Lebewesen zu verwenden. Auf stabilen und waagerechten Untergrund während des Betriebes ist zu achten. Als Brennstoff ist nur Diesel zugelassen.

Sicherheitsvorrichtung

Der Ölheizbrenner verfügt über eine elektronische Flammenüberwachung. Wenn eine oder mehrere Betriebsstörungen auftreten, bewirkt diese den Stillstand des Geräts. Wenn der Ölheizbrenner überhitzt ist, greift ein Überhitzungsthermostat ein und bewirkt die Unterbrechung der Brennstoffversorgung; der Thermostat stellt sich selbst zurück, wenn die Temperatur der Brennkammer auf den erlaubten Maximalwert gefallen ist. Bevor der Ölheizbrenner wieder in Betrieb genommen wird, muss die Ursache für die Überhitzung gefunden und beseitigt werden (z.B. Verstopfung von Luftansaugung oder Luftauslass oder Stillstand des Ventilators).Um das Gerät neu zu starten, und befolgen Sie die Anweisungen des Abschnitts „INBETRIEBNAHME“.

Symbole

CE	Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform
	Nicht in Wohngebieten verwenden!
	Feuer, offenen Licht und Rauchen verboten!
	Nicht abdecken!
	Warnung vor heißer Oberfläche
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	Warnung: Nicht in geschlossenen Räumen verwenden!
	Warnung vor feuergefährlichen Stoffen
	Warnung: Ausreichend Sicherheitsabstand einhalten!
	Warnung vor gesundheitlich/schädlichen Stoffen
	Bedienungsanleitung lesen
	Gehörschutz tragen! Schutzbrille tragen!
	Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.
	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	Interseroh Recycling

Vor Nässe schützen

Packungsorientierung Oben

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung".

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 16 Jahren vorgesehen.

Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Wartung

Halten Sie die Luftschlitze und das Gehäuse Staub- und Schmutzfrei. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden. Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen. Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.

Achtung!
Keine Wartungsarbeiten vornehmen, solange das Heizgerät an der Steckdose angeschlossen, in Betrieb oder heiß ist. Nichtbeachtung kann zu schweren Verbrennungen und Elektroschock führen.

Inspektions- und Wartungsplan

Teil	Häufigkeit
Kraftstofftank	Alle 150 – 200 Betriebsstunden oder nach Bedarf durchspülen
Luftansaugfilter	Alle 500 Betriebsstunden oder bei Bedarf mit Wasser und Seife waschen und trocknen.
Kraftstofffilter	Zweimal während der Heizungsperiode oder nach Bedarf reinigen.
Zündelektroden	Alle 500 Betriebsstunden kontrollieren, Abstand 4-5 mm.
Lüfterflügel	Jede Saison oder nach Bedarf reinigen, Lüfterradschraube handfest nachziehen.
Motor	Wartungsfrei, permanent geschmiert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Technical Data

GD 30 TI	
Art. No	85116
Service connection	230V/50Hz
Motor output	250 Watt
Heating output	30 kW/25.800 kcal./h
Fan output	850 m^3/h
Tank capacity	17 l
Fuel consumption	ca. 2,5 l/h
Gas type	Oil
Feeder cable length	1,2 m
Weight	16,6 kg

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

This document represents original Operating Instructions.

General safety instructions

Please read and follow all instructions before putting the appliance into operation. Keep the safety instructions for future reference!

Safe working

Keep the place of your work clean!
Mess in the place of your work can result in injuries.

Take into account the environmental effects
Do not expose the appliance to rain. Do not use the appliance in a moist or wet environment. Ensure appropriate lighting. Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Keep other persons in a safe distance!
Do not let other persons, especially children, touch the cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

Store the appliance properly
An appliance that is not used should be stored in a dry, locked place out of reach of children..

Do not overload your appliance!
You will work better and safer at output for which the appliance has been designed.

Use the right appliance
Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

Care for your tools!
Follow the maintenance regulations and instructions

Check regularly the appliance cable and have it replaced by an authorised professional if damaged. Check regularly the extension cable and replace it if damaged.

Do not use the cable for pulling the plug out of socket; protect it against excess temperatures and sharp edges.

Be careful
APay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance when you are tired.

Your appliance should be repaired by an electrician only!
This appliance meets the appropriate safety provisions. Repairs may only be executed by an electrician and original spare parts must be used, otherwise the user may face a risk of injury

CAUTION!
Use of any other accessories may pose a risk of injury.

Appliance-specific safety instructions

IMPORTANT:
Please read carefully the complete Operating Instructions before assembling, handling and maintaining this heating unit. Any unauthorised use of this heating unit may result in serious injuries or death as a result of burn, fire, explosion, electric shock and carbon monoxide poisoning.

CAUTION

Carbon monoxide poisoning may be fatal!
Carbon monoxide poisoning: Early symptoms of carbon monoxide poisoning are similar to those experienced at flu, i.e. headache, giddiness and/or indisposition. If such symptoms are experienced, it may be possible your heating body is not working properly. Get out immediately! Have your heating unit inspected. Some persons are more sensitive to carbon monoxide than other ones, e.g. pregnant women, persons with cardiac or pulmonary diseases or anaemia, persons under the influence of alcohol and persons at heights. Make sure you have read all the maintenance instructions and have understood them. Keep these Operating Instructions for future reference. They are your guide for safe and professional handling of this heating unit.

Use only oil to prevent fire and risk of explosion. Petrol, crude oil, paint thinners, alcohol and other highly flammable fuels must not be used in any case.

Fuel
Staff providing refuelling must be trained and fully familiarised with the manufacturer's instructions and applicable directives for safe refuelling of heating units.

Only oil may be used for refuelling.

Any flame including the pilot flame must be blown out to allow the heating unit to cool down before refuelling.

Fuel lines and connections must be checked for leaking when refuelling takes place. Any leaking must be repaired before putting the heating unit back into operation.

The maximum fuel daily dose should only be stored in buildings near the heating unit. Large fuel reserves to be stored outside the building.

All fuel storages must be at least 7 m from heating units, burners, welders and similar inflammable sources (exception being a fuel tank integrated in the heating unit).

If applicable, fuel storage should only be limited to spaces where the flooring design prevents leaked fuel accumulation and the fuel cannot catch fire as a result of deeply stored inflammable sources. Fuel must be stored in accordance with the local official regulations.

General information:
Never use the heating unit near petrol, paint thinners or other easily combustible fumes.

Follow all local provisions and regulations when using this heating unit.

Heating units used near reinforcement grids, canvases or other coverings must be placed in a safe distance from these materials. The recommended minimum distance is 3,5 m. Moreover, using fireproof coverings is recommended. Fireproof coverings must be safely attached to be protected against catching fire and prevent heating unit being touched and turned over due to wind gust.

To be used in well ventilated spaces only. Before putting the appliance into operation, make sure air vent of at least 2,800 cm^2 for fresh external air is provided for heating output of 100,000 BTU per hour.

To be used in spaces with no flammable vapours or high dust levels only.

To be used at voltage and frequency specified on the type label only.

A properly earthed extension cable with a three-pin plug to be used at all times.

To prevent a risk of fire, the hot heating unit or heating unit just being operated must be placed on a safe and level surface.

The heating unit must be transferred or stored in a horizontal position to prevent fuel leaking.

Keep children and pets in a sufficient distance from the heating unit.

Unplug the heating unit if not being operated.

Never use the heating unit in residential rooms and sleeping rooms.

Never block the air inlet (rear side) and air outlet (front side) of the heating unit.

Never block the air inlet (rear side) and air outlet (front side) of the heating unit.

Do not fit any piping on the front and rear side of the heating unit.

Caution!
Oil to be used only to prevent fire or explosion.

Using the appliance as a heat source for events and parties or operating the appliance in stables is strictly prohibited!

Use as designated

GD-series oil driven fan heaters are to be exclusively used for indirect heating and drying out in well-ventilated rooms or in dry outdoor areas, in a safe distance from flammable materials and persons and animals. A stable and horizontal surface must be provided for operation. Oil only is allowed as fuel.

(As far as safety, functionality and service life are concerned, the GD series follows the latest criteria: the safety equipment guarantees appropriate working of the appliance; operating noise have been reduced to minimum levels and the careful material selection makes it as much reliable as possible.)

Safety equipment

The oil hot-air turbine is fitted with an electronic flame control. The appliance is stopped in case of operating failure. If the oil hot-air turbine is overheated, thermostat preventing overheating is activated, which interrupts the fuel supply; the thermostat is automatically deactivated if the combustion chamber temperature drops below the accepted maximum value. The overheating cause must be identified and removed (e.g. air inlet and outlet blocking or fan stopping) before putting the oil hot-air turbine back into operation. To start the appliance again, please follow the instructions included under „PUTTING THE APPLIANCE INTO OPERATION".

Symbols

CE	Product corresponds to appropriate EU standards
	Not to be used in residential area!
	No fire, open light and smoking!
	No covering
	Caution! Hot surface!
	Warning against dangerous voltage
	Do not use the appliance in closed spaces!
	Warning against flammable materials
	Caution! Dangerous electric voltage!
	Health warning / hazardous substances
	Read the Operating Instructions
	Wear ear protectors! Wear eye protective goggles !
	Dispose waste professionally so as not to harm the environment.
PAP	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collecting centres.
Interseroh	Interseroh Recycling
	Protect against moisture
	This side up

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Emergency procedure

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" chapter.

Transport packaging disposal
The packaging protects the appliance against damage during transport. The packaging materials are usually selected depending on their environment friendliness and disposal manner and can therefore be recycled. Returning the packaging into circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of the packaging (e.g. foils, Styropor®) can be dangerous to children. Risk of suffocation! Keep parts of the packaging out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Qualification

Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Maintenance

Keep the air slot and body with no dust and dirt. For cleaning purposes, use a soft cloth and fine soap solution. Prevent direct appliance contact with aggressive cleaning agents. Aggressive, volatile and caustic cleaning agents must not be used. The appliance needs to be protected against moisture and dust. If the appliance is not used for a long time, store it in a covered state in a dry, safe place inapproachable to children.

Caution!
Do not service the appliance when plugged, being operated or hot. The failure to do so could lead to serious burns and electric shock.

Inspection and maintenance plan

Part	Frequency
Fuel tank	To be rinsed out every 150 – 200 running hours or as needed
Air filter	To be washed with water and soap and let dry out every 500 running hours or as needed.
Fuel filter	To be cleaned two times during the heating season or as needed.
Ignition electrodes	To be checked every 500 running hours; distance 4-5 mm.
Fan blades	To be cleaned every season or as needed; fan wheel screw to be tightened with hand.
Engine	Maintenance-free, with permanent lubrication.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:
Art. No:
Year of production:

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Do not dispose electric appliances as household refuse. According to the European Directive No. 2002/96/EG on waste electrical and electronic equipment and based on including this Directive in the national law, separate collection of worn electrical equipment must be provided and such equipment must be recycled in an environment-friendly manner. Recycling alternative of recovery: Alternatively to sending equipment back, the electrical equipment owner is obliged to cooperate in the professional evaluation. An old appliance may also be left to a collection centre that will provide disposal in accordance with the national law regarding circulation management and waste. This does not apply to parts of accessories and aids connected to old appliances and not containing electrical components.

Caractéristiques Techniques

GD 30 TI	
N° de commande	85116
Alimentation	230V/50Hz
Puissance du moteur	250 Watt
Puissance de chauffe	30 kW/25.800 kcal./h
Puissance du ventilateur	850 m³/h
Volume du réservoir	17 l
Consommation du carburant	ca. 2,5 l/h
Type de gaz	Gasoil
Longueur du câble d'alimentation	1,2 m
Poids	16,6 kg

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'amélioration.

Ce document est un mode d'emploi original.

Consignes générales de sécurité

Avant de mettre l'appareil en marche, lisez et respectez toutes les consignes. Conservez bien les consignes de sécurité.

Travail sûr

Maintenez votre lieu de travail en ordre!
Le désordre sur le lieu de travail peut engendrer des accidents.

Prenez en considération les conditions environnementales!
N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un milieu humide ou mouillé.

Assurez un bon éclairage. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou gaz inflammables.

Veillez à ce que les tiers respectent une distance de sécurité!
Veillez à ce que les autres personnes, en particulier les enfants, ne touchent pas le câble. Éloignez-les suffisamment de votre lieu de travail.

Rangez l'appareil à un endroit sûr!
Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants..

Ne surchargez pas votre appareil!
Vous travaillerez mieux et de façon plus sûre à la puissance pour laquelle l'appareil a été conçu.

Utilisez l'appareil adéquat
N'utilisez pas l'appareil à des fins auxquelles il n'a pas été conçu

Prenez soin de vos outils!
Respectez les règles et les consignes d'entretien

Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et faites-le remplacer par un spécialiste agréé lorsqu'il est endommagé. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les lorsqu'elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.

N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise, protégez-le des températures excessives et des bords tranchants.

Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites
AUtilisez le bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigués.

Confiez la réparation de votre appareil à un électricien!
Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

AVERTISSEMENT!
L'utilisation d'autres accessoires peut engendrer des accidents.

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

IMPORTANT:
Avant le montage, la manipulation et l'entretien de ce corps de chauffe, lisez attentivement et complètement ce mode d'emploi. Une utilisation incompétente de ce corps de chauffe peut engendrer des accidents graves ou la mort suite aux brûlures, à l'incendie, à l'explosion, l'électrocution et à l'intoxication au monoxyde de carbone !

ATTENTION :

L'intoxication au monoxyde de carbone peut être mortelle!
Intoxication au monoxyde de carbone : Les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone sont semblables à ceux d'une grippe, c'est-à-dire, maux de tête, vertiges et/ou malaise. Si vous remarquez ces symptômes, cela peut signifier que votre corps de chauffe fonctionne mal. Sortez immédiatement à l'extérieur ! Faites contrôler votre corps de chauffe. Certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres, par exemple, les femmes enceintes, les personnes avec maladie cardiaque ou pulmonaire, les personnes anémiées, les personnes sous influence d'alcool et les personnes se trouvant en altitude. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris toutes les consignes d'entretien. Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Il est votre guide pour une manipulation sûre et spécialisée de ce corps de chauffe.

Afin d'éviter tout risque d'explosion, utilisez uniquement le gasoil. N'utilisez en aucun cas de l'essence, du pétrole, de dissolvants pour peintures, de l'alcool et des combustibles hautement inflammables.

Carburant
Le personnel ravitaillant en carburant doit être formé et prendre connaissance des consignes du fabricant et des directives applicables au remplissage sûr des corps de chauffe.

Seul le gasoil peut être utilisé comme carburant.

Chaque flamme, y compris la flamme d'allumage, doit être soufflée, afin que le corps de chauffe puisse refroidir avant le ravitaillement en carburant.

Avant de procéder au ravitaillement en carburant, il est nécessaire de contrôler l'étanchéité du tuyau d'alimentation et des raccords. Les inétanchéités éventuelles doivent être réparées avant la remise en marche du corps de chauffe.

Stockez dans des bâtiments à proximité du corps de chauffe uniquement la dose maximale journalière de carburant. Stockez des réserves de carburant plus importantes hors bâtiment.

Tous les entrepôts de carburant doivent être éloignés d'au minimum 7 m des corps de chauffe, brûleurs, machines à souder et d'autres sources inflammables (exception : réservoir à carburant intégré au corps de chauffe).

Dans la mesure du possible, le stockage de carburant doit être limité aux zones où le sol empêche l'accumulation de carburant écoulé et où le carburant ne peut pas s'enflammer à cause de sources inflammables logées en profondeur. Le carburant doit être stocké selon les règles locales.

Informations générale
N'utilisez jamais le corps de chauffe à proximité de l'essence, des dissolvants pour peinture ou d'autres vapeurs légèrement inflammables.

Lors de l'utilisation de ce corps de chauffe, respectez toutes les dispositions et règles locales.

Les corps de chauffe utilisés à proximité des cages d'armature, des toiles ou d'autres couvertures, doivent être placés à une distance de sécurité de ces matières. La distance minimale recommandée s'élève à 3,5 m. IL est en plus recommandé d'utiliser des couvertures coupe-feu. Les couvertures coupe-feu doivent être fixées de façon sûre pour éviter l'inflammation et le contact et le basculement du corps de chauffe lors des vents forts.

Utilisez uniquement dans des pièces bien ventilées. Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce qu'une ouverture minimale de 2800 cm^2 vers l'air extérieur soit disponible pour une puissance de chauffe de 100.000 BTU/h.

Utilisez uniquement dans des endroits exempts de vapeurs inflammables ou de poussière en quantité importante.

Utilisez uniquement sous tension et fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

Utilisez uniquement une rallonge correctement mise à la terre avec fiche à trois broches.

Afin d'éviter le danger d'incendie, il est nécessaire que le corps de chauffe chaud ou en service soit placé sur une surface sûre et droite.

Le corps de chauffe doit être transporté ou stocké en position horizontale, ceci afin d'éviter les fuites de carburant.

Tenez les enfants et animaux à une distance de sécurité du corps de chauffe.

Lorsque le corps de chauffe est hors service, retirez la fiche de la prise.

N'utilisez jamais le corps de chauffe dans des pièces d'habitation et chambres à coucher.

Ne bloquez jamais l'entrée d'air (arrière) et la sortie d'air (face) du corps de chauffe.

Ne transportez pas, ne manipulez pas, ne ravitaillez pas et ne procédez jamais à l'entretien du corps de chauffe lorsque celui-ci est chaud, en marche ou branché au secteur.

Ne montez aucun tuyau sur les parties avant et arrière du corps de chauffe.

Attention!
Afin d'éviter l'incendie ou l'explosion, utilisez uniquement du gasoil.

Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil en tant que source de chaleur pendant des événements et fêtes ou pour chauffer des écuries !

Utilisation en conformité avec la destination

Les ventilateurs chauffants à l'huile de la série GD doivent être utilisés exclusivement pour le chauffage et le séchage indirects dans des pièces bien ventilées ou dans des zones extérieures sèches, à une distance de sécurité des matières inflammables, des personnes et animaux. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que le support soit stable et droit. Seul le gasoil doit être utilisé comme carburant.

(En matière de sécurité, de fonctionnement et de durée de vie, la série GD obéit aux critères les plus récents : les dispositifs de sécurité assurent le bon fonctionnement de l'appareil, les bruits de fonctionnement ont été réduits au minimum et le choix minutieux des matériaux en fait un appareil fiable au maximum).

Dispositifs de protection

La turbine à l'huile à air chaud est dotée d'un contrôle électronique de flamme. L'apparition d'une ou de plusieurs pannes de fonctionnement entraîne l'arrêt de l'appareil. Une surchauffe de la turbine à l'huile à air chaud entraîne l'enclenchement du thermostat contre la surchauffe et la coupure de l'arrivée du carburant ; le thermostat revient à la position initiale lorsque la température de la chambre de combustion descend à la valeur maximale autorisée. Avant de remettre la turbine à l'huile à air chaud en marche, il est nécessaire de trouver la cause de la surchauffe et de la supprimer (par exemple, l'entrée et la sortie d'air bouchées ou arrêt du ventilateur). Pour remettre l'appareil en marche, respectez les consignes indiquées dans le chapitre „MISE EN MARCHE".

Symboles

CE	Produit répond aux normes correspondantes de la CE
	Défense d'utilisation à l'intérieur
	Feu, lumière ouverte interdits, défense de fumer !
	Défense de couvrir
	Avertissement – surface chaude
	Avertissement – tension électrique dangereuse
	Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces fermées !
	Avertissement – matières inflammables
	Respecter une distance de sécurité
	Santé avertissement / substances dangereuses
	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.
	Portez une protection auditive! Portez des lunettes de protection!
	Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.

	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.
	Interseroh Recycling
	Protégez de l'humidité
	Sens de pose

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'a

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'étouffement! Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

The product has been designed to be used by persons over 16 years of age.

If the product is to be used by children below the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental skills or with a lack of experience and knowledge, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Entretien

Maintenez la fente d'air et le corps exempts de poussières et d'impuretés. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et une solution savonneuse légère. Évitez le contact direct de l'appareil avec des produits de nettoyage abrasifs. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs, volatiles ou corrosifs. Protégez l'appareil de l'humidité et de la poussière. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rangez-le couvert dans un endroit sec, sûr et inaccessible aux enfants.

Attention!
Ne procédez pas à l'entretien si le corps de chauffe est branché à la prise, en marche ou s'il est chaud. Le non respect de cette consigne peut entraîner des brûlures graves et une électrocution.

Plan des révisions et de l'entretien

Pièce	Fréquence
Réservoir à carburant	Rincez-le toutes les 150 – 200 heures de fonctionnement ou selon besoin
Filtre à air	Lavez à l'eau savonneuse et séchez toutes les 500 heures de fonctionnement ou selon besoin.
Filtre à carburant	Nettoyez deux fois pendant la saison de chauffe ou en cas de besoin.
Électrodes d'allumage	Contrôlez toutes les 500 heures de fonctionnement, distance 4-5 mm.
Ailettes du ventilateur	Nettoyez à chaque saison ou selon besoin, serrez à la main la vis de la roue du ventilateur.
Moteur	Sans entretien, avec graissage permanent.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:
Numéro de commande :
Année de fabrication:

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les déchets domestiques. Conformément à la directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques usagés et sur le transfert vers le droit national, les appareils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri sélectif et être recyclés de façon écologique. Alternative de recyclage à la reprise Alternativement au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est obligé de coopérer à une évaluation professionnelle. Un appareil usagé peut également être remis à un service de collecte qui procèdera à la liquidation aux termes de la loi nationale sur l'économie de circulation et sur les déchets. Les accessoires et instruments raccordés aux appareils usagés ne contenant pas de pièces électriques ne sont pas concernés.

Dati Tecnici

GD 30 TI .....

Cod. Ord.:	85116
Allacciamento	230V/50Hz
Potenza del motore	250 Watt
Rendimento termico	30 kW/25.800 kcal./h
Potenza del ventilatore	850 m^3/h
Volume del serbatoio	17 l
Consumo di carburante	ca. 2,5 l/h
Tipo di carburante	gasolio
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,2 m
Peso	16,6 kg

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere e mantenere tutte le istruzioni indicate. Conservare bene le istruzioni di sicurezza!

Lavoro sicuro

Mantenere pulita la zona di lavoro!
Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

Riguardare agli impatti dell'ambiente!
Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

Le altre persone tenere in distanza sicura!
Non permettere che le altre persone, soprattutto i bambini tocchino il cavo. Mantenerne in distanza sufficiente dalla zona di lavoro.

Conservare bene l'apparecchio
L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini..

Non sovraccaricare l'apparecchio!
Si lavora meglio e più in sicuro con la potenza sulla quale è dimensionato l'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio giusto
Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato

Trattare l'attrezzo con cura!
Rispettare le prescrizioni per la manutenzione e le istruzioni Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa, proteggerlo alle temperature elevate ed agli spigoli vivi.

Porre l'attenzione
APorre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!
Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

AMMONIMENTO!
L'applicazione degli accessori non adatti può costituire il pericolo delle ferite

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

IMPORTANTE:
Prima di montaggio, uso e manutenzione di questo corpo di riscaldamento leggere attentamente e completamente il presente Manuale. L'uso profano dell'apparecchio può causare le gravi ferite oppure la morte in conseguenza della bruciatura, dell'incendio, esplosione, scossa elettrica e dell'intossicazione con l'ossido di carbonio.

ATTENZIONE:

L'intossicazione con l'ossido di carbonio può essere mortale!
Intossicazione con l'ossido di carbonio: I primi indizi d'intossicazione con l'ossido di carbonio assomigliano l'influenza; quindi il mal di testa, capogiro oppure malessere. Sentire questi sintomi può significare che il Vostro apparecchio non funziona correttamente. Uscire subito fuori! Far ispezionare il Vostro corpo di riscaldamento. Le certe persone sono più sensibili all'ossido di carbonio; ad es. le donne incinte, le persone con le malattie cardiache oppure polmonari oppure con anemia, le persone sotto l'effetto dell'alcol e quelle che si trovano nelle altezze. Accertarsi di aver letto e capito tutte le istruzioni per la manutenzione. Conservare il Manuale per i consigli futuri. Rappresenta la Vostra guida per la manovra sicura e professionale del corpo di riscaldamento in oggetto.

Utilizzare solo gasolio per evitare l'incendio ed il pericolo d'esplosione. In nessun caso non utilizzare la benzina, petrolio, solventi delle vernici, alcol ed altri combustibili altamente infiammabili.

Combustibile
Il personale che rabbocca il combustibile deve essere istruito e deve conoscere completamente le istruzioni del costruttore e le direttive applicabili per il riempimento sicuro dei corpi di riscaldamento.

E' ammesso per il combustibile solo il gasolio.

Ogni fiamma, compresa la fiamma d'accensione, deve essere spenta perché il corpo di riscaldamento, prima di rabbocco, deve raffreddarsi.

Al rabbocco del combustibile deve essere controllata la impermeabilità dei tubi per combustibile e dei raccordi. Prima di messa in funzione dell'apparecchio, tutte le eventuali fughe devono essere rimosse.

In vicinanza del corpo di riscaldamento nell'interno degli edifici tenere solo la massima quantità necessaria per il giorno. Le quantità maggiori stoccare fuori l'edificio.

Tutti i magazzini del combustibile devono essere in distanza minima di 7 m dai corpi di riscaldamento, dai bruciatori, saldatrici e dalle analoghe fonti di fiamma (eccezione: serbatoio del combustibile integrato nel corpo di riscaldamento).

Secondo le possibilità, lo stoccaggio dei combustibili deve essere limitato solo per le aree, dove la struttura del suolo impedisce all'accumulo del combustibile defluito e dove il combustibile non può prendere la fiamma dalle fonti d'accensione trovatesi in profondità. Il combustibile deve essere stoccato rispettando le prescrizioni locali.

Informazioni generali
Non utilizzare il corpo di riscaldamento mai in vicinanza alla benzina, ai solventi oppure le altre sostanze che producono i vapori infiammabili.

Per l'uso del corpo di riscaldamento in oggetto mantenere tutte le regole e norme locali.

I corpi di riscaldamento utilizzati in vicinanza alle reti di rinforzo, ai teloni oppure altre coperture, devono essere installati in distanza sicura da questi materiali. La distanza minima consigliata è 3,5 m. Si consiglia in più utilizzo della protezione resistente alla fiamma. Le protezioni resistenti alla fiamma devono essere fissate con sicurezza per proteggerle contro l'infiammazione e per evitare il contatto e rovescio del corpo di riscaldamento in colpi del vento.

Utilizzarlo solo nei locali ben ventilati. Prima di messa in esercizio, accertarsi che per la potenza termica di 100.000 BTU/h sia disponibile la presa d'aria con la sezione minima di 2800 cm2.

Utilizzarlo solo nelle aree prive dei vapori infiammabili rispet. alta percentuale della polvere.

Utilizzarlo solo con la tensione e frequenza indicate sulla targhetta.

Utilizzare sempre il cavo di prolunga con la spina a tre spilli, correttamente messo a terra.

Per evitare il pericolo dell'incendio, il corpo di riscaldamento in funzione, oppure caldo, deve essere appoggiato sul suolo sicuro e piano.

Il corpo di riscaldamento deve essere trasportato oppure conservato in posizione orizzontale per evitare l'uscita del combustibile.

Tenere i bambini e gli animali in distanza sicura dal corpo di riscaldamento.

Quando il corpo di riscaldamento non viene utilizzato, sconnettere la spina dalla presa.

Mai utilizzare l'apparecchio nei locali d'abitazione e

nelle sale da letto.

Mai ostruire l'ingresso d'aria (parte posteriore) e l'uscita dell'aria (parte anteriore) del corpo di riscaldamento.

Mai trasferire, manovrare, rabboccare e mantenere il corpo di riscaldamento se caldo, in funzione oppure collegato alla rete.

Non montare sulla parte anteriore e posteriore del corpo di riscaldamento qualsiasi tubazione.

Attenzione!
Utilizzare solo il gasolio per evitare l'incendio oppure l'esplosione.

E' inammissibile in ogni caso utilizzare il corpo di riscaldamento per le varie attività come per es. le feste, idem nelle stalle!

Uso in conformità allav destinazione

Gli apparecchi termici ad olio di serie GD vanno utilizzati esclusivamente per il riscaldamento indiretto ed essicazione all'interno degli spazi ben ventilati oppure nelle zone esterne a distanza sicura dai materiali infiammabili ed anche dalle persone ed animali. Durante il funzionamento occorre provvedere ad una base di appoggio stabile ed orizzontale. E' ammesso utilizzare come carburante solo il gasolio.

(La serie GD, con riguardo alla sicurezza, funzione e vita, segue i recenti criteri: I dispositivi di sicurezza garantiscono la giusta funzione dell'apparecchio, il rumore dall'esercizio è stato ridotto al minimo e la scelta dei materiali accurata garantisce la sua affidabilità.)

Dispositivi di sicurezza

La turbina d'aria calda ad olio possiede del controllo elettronico della fiamma. In caso dell'avvenimento di uno o più dei guasti in funzione provoca lo spegnimento dell'apparecchio. In surriscaldo della turbina d'aria calda, il termostato di sicurezza interrompe l'alimentazione del combustibile e torna indietro automaticamente, quando la temperatura nella camera di combustione scende al valore massimo ammissibile.
Prima di rimettere in funzione la turbina deve essere trovato il motivo di surriscaldo e rimuoverlo (ad es. ostruzione della presa d'aria oppure dell'uscita, oppure arresto del ventilatore). Per rimettere l'apparecchio in funzione seguire le istruzioni dell'articolo „MESSA IN FUNZIONE".

Simboli

CE	Prodotto è conforme alle relative norme CE
	Non utilizzare nelle zone di abitazione!
	Divieto di fiamma viva, fonte della luce non protetta e fumare!
	Non coprire!
	Avviso alle superfici calde
	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	Non utilizzare l'apparecchio nei locali chiusi
	Avviso alle sostanze infiammabili
	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	Salute di allarme / sostanze pericolose
	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso
	Utilizzare le protezioni dell'udito! Utilizzare gli occhiali di protezione!
	Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non stia inquinato l'ambiente.
PAP	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.
Interseroh	Interseroh Recycling

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo „Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasport
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, Styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. Esiste il pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballo fuori la portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Il prodotto è destinato all'uso da parte delle persone che hanno compiuto i 16 anni di età.

Se il prodotto dovesse esser utilizzato dai bambini aventi più di 8 anni oppure dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, devono essere supervisionati da esperto o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui rischi ne derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione d'utente se non supervisionati.

Istruzioni

L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Manutenzione

Mantenere sempre privi di polvere la fessura di ventilazione e corpo dell'apparecchio. Per la pulizia utilizzare uno straccio morbido e leggera soluzione di sapone. Evitare il contatto diretto dell'apparecchio con i mezzi da pulizia taglienti. Non utilizzare i detergenti aggressivi, volatili e/o corrosivi. Proteggere l'apparecchio all'umidità ed alla polvere. Nel caso, in cui l'apparecchio non dovrà essere utilizzato per tempo più lungo, conservarlo coperto nel luogo asciutto, sicuro e inaccessibile ai bambini.

Attenzione!
Non eseguire la manutenzione sull'apparecchio connesso alla presa, in funzione, oppure se caldo. Non rispettarlo può causare le gravi lesioni e la scossa elettrica.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Parte	Frequenza
Serbatoio del combustibile	Sans entretien, avec graissage permanent.
Filtro d'aria	Sans entretien, avec graissage permanent.
Filtro del combustibile	Sans entretien, avec graissage permanent.
Elettrodi d'accensione	Sans entretien, avec graissage permanent.
Pale del ventilatore	Sans entretien, avec graissage permanent.
Motore	Sans entretien, avec graissage permanent.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Non smaltire gli apparecchi elettrici come i rifiuti comunali. Secondo la Direttiva 2002/96/CE sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici ed applicazione in legislazione nazionale, deve essere realizzata la raccolta in separazione di tali apparecchi e tali devono essere ecologicamente riciclati. Alternativa di riciclo con invio da restituzione: Il possessore dell'apparecchio è obbligato, in cambio di inviarlo da solo, collaborare durante la valutazione esperta, se proprietario. L'apparecchio vecchio può essere anche consegnato al centro di raccolta, dove si fa lo smaltimento secondo la legislazione nazionale sul riciclo e sui rifiuti. Questo non si tratta degli accessori ed aggiunte collegate al vecchio apparecchio ma non contenenti i componenti elettrici.

Technische Gegevens

GD 30 TI

Artikel-Nr.	85116
Aansluiting	230V/50Hz
Motorvermogen	250 Watt
Verwarmingsvermogen	30 kW/25.800 kcal./h
Ventilatorvermogen	850 m^3/h
Tankinhoud	17 l
Brandstofverbruik	ca. 2,5 l/h
Gassoort	Diesel
Lengte aansluitkabel	1,2 m
Gewicht	16,6 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees en volg alle aanwijzingen op voordat deze elektrische machine in gebruik wordt genomen. Volg de veiligheidsaanwijzingen goed!

Veilig werken

Houd de werkomgeving op orde!
Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

Houd rekening met omgevingsinvloeden
Plaats de machine niet in de regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.

Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Bewaar uw machines veilig!
Niet in gebruik zijnde machines moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Juiste opslag
Niet in gebruik zijnde toestellen moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Overbelast uw machine niet!
U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.

Gebruik het juiste toestel
Gebruik het toestel niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is

Verzorg uw machines zorgvuldig!
Volg de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen

Controleer regelmatig het elektrische snoer van het toestel en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd.

Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te nemen, bescherm de kabel tegen hitte, beschadigingen en scherpe kanten.

Wees oplettend
ALet op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet bij vermoeidheid

Laat uw toestel door een vakkundige persoon repareren!
Dit toestel voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

WAARSCHUWING!
Het gebruik van andere hulpstukken kan letselgevaar betekenen.

Veiligheidsinstructies specifiek voor dit toestel

BELANGRIJK:
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geheel door voordat u probeert dit verwarmingstoestel samen te bouwen, te bedienen of te onderhouden. Onjuist gebruik van dit verwarmingstoestel kan zware letsel of de dood door verbranding, vuur, explosie, elektrische schok evenals koolmonoxidevergiftiging veroorzaken.

GEVAAR!

Een koolmonoxidevergiftiging kan dodelijk zijn!
Koolmonoxidevergiftiging: De vroege symptomen van een koolmonoxidevergiftiging lijken op die van een griep, dus: hoofdpijn, duizeligheid en/of misselijkheid. Indien u deze symptomen zou bemerken, kan dit een teken zijn dat uw verwarmingstoestel niet juist functioneert. Ga onmiddellijk naar buiten! Laat uw verwarmingstoestel nakijken. De ene persoon is gevoeliger voor koolmonoxide dan andere: bijv. zwangere vrouwen, personen met hart- of longziektes of anemie, personen onder invloed van alcohol en verder personen die zich op grote hoogten bevinden. Overtuigt u zich er van dat u alle waarschuwingsaanwijzingen gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik.. Het is uw wegwijzer voor een veilige en juiste bediening van dit verwarmingstoestel.

Gebruik uitsluitend dieselolie om brand en explosiegevaar te vermijden. In geen geval benzine, petroleum, verfverdunner, alcohol en overige hoog ontvlambare stoffen gebruiken.

Brandstof
De met vullen van brandstof bezig zijnde personen dienen geschoold te worden en met de aanwijzingen van de producent en de toepasbare richtlijnen voor het veilig vullen van verwarmingtoestellen volledig vertrouwd te zijn.

Als brandstof mag uitsluitend dieselolie gebruikt worden.

Elke vlam, als ook de ontstekingsvlam, dient uit te zijn en het verwarmingstoestel moet afgekoeld zijn voordat dit met brandstof gevuld gaat worden.

Tijdens het vullen van brandstof dienen alle brandstofleidingen en -aansluitingen op lekkage gecontroleerd te worden. Eventuele ondichtheden dienen vóór een nieuwe inbedrijfstelling van het verwarmingstoestel gerepareerd te worden.

Niet meer dan de dagbehoefte aan brandstof binnen gebouwen en in de buurt van het verwarmingstoestel opslaan. Meer omvangrijke brandstofvoorraden buiten het gebouw opslaan.

Brandstofopslag dient een minimale afstand van 7 m tot verwarmingtoestellen, branders, lasapparaten en dergelijke ontstekingsbronnen te hebben (uitgezonderd hiervan de in het verwarmingstoestel geïntegreerde brandstoftank).

Zo mogelijk moet brandstofopslag op plaatsen beperkt worden waar de bodemconstructie het indringen van uitgelopen brandstof verhindert en brandstof niet door lager gelegen brandbronnen ontstoken kan worden. De brandstofopslag dient volgens de plaatselijke officiële voorschriften plaats te vinden.

Algemeen
Het verwarmingstoestel nooit in de buurt van benzine, verfverdunners of andere licht ontvlambare dampen gebruiken.

Alle plaatselijke bepalingen en voorschriften voor het gebruik van dit verwarmingstoestel opvolgen.

Verwarmingstoestellen, die in de buurt van afdekmatten, tentwanden of andere dakbedekkingstoffen worden gebruikt, dienen op een veilige afstand tot deze materialen opgesteld worden. De aanbevolen minimale afstand bedraagt 3,5 m. Bovendien wordt aanbevolen dat vuurvaste dakbedekkingstoffen worden gebruikt. De dakbedekkingstoffen dienen veilig bevestigd te zijn om deze tegen ontsteking te beschermen en om te verhinderen dat deze stoffen het verwarmingstoestel bij windstoten aanraken en doen kantelen.

Enkel in goed geventileerde ruimten gebruiken. Voor de inbedrijfstelling er op letten dat per 100.000 BTU/uur verwarmingsvermogen een ventilatieopening van tenminste 2.800 cm^2 naar verse buitenlucht aanwezig is.

Uitsluitend op plaatsen gebruiken waar geen ontvlambare dampen, resp. geen hoge stofinhoud aanwezig is.

Slechts met de op het typeplaatje aangegeven stroomspanning en -frequentie gebruiken.

Altijd een behoorlijk geaarde verlengkabel met een driepolige stekker gebruiken.

Voor het vermijden van brandgevaar dient het hete of in gebruik zijnde verwarmingstoestel op een veilige en vlakke ondergrond geplaatst te zijn.

Het verwarmingstoestel dient in waterpaspositie verplaatst en/of opgeslagen te worden om het morsen van brandstof te vermijden.

Kinderen en huisdieren bij het verwarmingstoestel op afstand houden.

De stekker uit het stopcontact nemen, indien het verwarmingstoestel niet gebruikt wordt.

Het verwarmingstoestel nooit in woon- of slaapruimten gebruiken.

Nooit de luchtinlaat (achterkant) of de luchtuitlaat (voorkant) van het verwarmingstoestel blokkeren.

Het hete, nog in gebruik zijnde of aan het stroomnet aangesloten verwarmingstoestel nooit verplaatsen, bedienen, met brandstof vullen of onderhouden.

Geen buisleidingen aan de voor- of achterkant van het toestel monteren.

Opgelet!
Gebruik uitsluitend dieselolie om brand en explosiegevaar te vermijden.

Het gebruik als verwarmingsbron voor evenementen en feesten, evenals voor stallingen is absoluut verboden!

Gebruik volgens de bepalingen

De diesel gestookte heteluchtkanonnen van de GD serie zijn uitsluitend voor het indirect verwarmen en drogen in goed geventileerde ruimten of op droge buitenplaatsen, op een veilige afstand van brandbare materialen alsook personen en levende wezens te gebruiken. Let tijdens het gebruik op een stabiele en waterpas zijnde ondergrond. Als brandstof is uitsluitend dieselolie toegestaan.

(De GD series zijn ontwikkeld volgens de nieuwste criteria voor veiligheid, functionaliteit en levensduur. Veiligheidsinrichtingen garanderen de correcte functie van het toestel, gebruiksgeluiden werden tot een minimum gereduceerd en de zorgvuldige keuze van de gebruikte materialen zorgt voor een uiterste betrouwbaarheid.

Veiligheidsinrichtingen

Het dieselgestookte heteluchtkanon beschikt over een elektronische vlambewaking. Indien één of meerdere storingen optreden, veroorzaakt deze een stilstand van het toestel. Indien het dieselgestookte heteluchtkanon oververhit is, grijpt een oververhittingsthermostaat in en veroorzaakt een onderbreking van de brandstoftoevoer; de thermostaat stel zich zelf terug, als de temperatuur van de verbrandingskamer op de toegestane maximale waarde gezakt is. Voordat het dieselgestookte heteluchtkanon opnieuw in gebruik wordt genomen, dient de oorzaak van de oververhitting gezocht en verwijderd te worden (bijv. verstopping van de luchtaanzuiging of luchtuitlaat of stilstand van de ventilator). Om het toestel opnieuw te starten, volg de aanwijzingen in het hoofdstuk „INBEDRIJFSTELLING“ op.

Symbolen

CE	Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap
	Niet in woongebieden gebruiken!
	Vuur, open vlammen en roken verboden
	Afdekken verboden
	Waarschuwing voor hete oppervlakken
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	Het toestel niet in gesloten ruimten gebruiken!
	Waarschuwing voor ontvlambare stoffen
	Omstanders dienen afstand te houden
	Gezondheid waarschuwing / gevaarlijke stoffen
	Gebruiksaanwijzing lezen

	Draag oorbeschermers! Veiligheidsbril dragen!
	Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen
	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Interseroh Recycling
	Tegen vocht beschermen
	Verpakkingsoriëntering - boven

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine voor transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar! Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het product is bestemd om door personen vanaf 16 jaar gebruikt te worden.
Indien het apparaat wordt gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, dienen deze onder toezicht te staan of over een veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd te worden alsmede over de daaruit voortvloeiende risico's en deze te begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud door gebruiker mag door kinderen niet zonder toezicht uitgevoerd worden.

Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Onderhoud

Houd luchtopeningen en motorbehuizing stof- en vuilvrij. Gebruik voor het reinigen een zacht doekje en een milde zeepoplossing. Vermijd een direct contact van krassende reinigingsmiddelen met het toestel. U mag geen agressieve, vluchtige of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken. Het toestel moet tegen vocht en stof beschermd worden. Bij een langduriger niet gebruik, het toestel afgedekt op een droge, veilige en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren.

Opgelet!
Geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren, zolang het verwarmingstoestel aan het stopcontact aangesloten, in gebruik of warm is. Het niet naleven kan tot zware verbrandingen en elektrische schokken leiden.

Inspectie- en onderhoudsschema

Onderdeel	Frequentie
Brandstoftank	Elke 150 - 200 bedrijfsuren of naar behoefte doorspoelen.
Luchtaanzuig-filter	Elke 500 bedrijfsuren of naar behoefte met water en zeep wassen en drogen.
Brandstoffilter	Tweemaal tijdens de verwarmingsperiode of naar behoefte schoonmaken.
Ontstekingselektroden	Elke 500 bedrijfsuren controleren, afstand 4-5 mm.
Ventilatorvleugel	Elk seizoen of naar behoefte schoonmaken, ventilatorschroef handvast nadraaien.
Motor	Onderhoudsvrij, permanent gesmeerd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

erwijder elektrische apparaten niet met het huisafval. Volgens Europese Richtlijnen 2002/96/EG, betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting daarvan in het nationale recht, dienen niet meer bruikbare elektrische apparaten afzonderlijk verzameld en milieuvriendelijk voor recycling afgevoerd te worden. Recycling-alternatief voor retouroproep: De eigenaar van het elektrische apparaat is alternatief verplicht tot medewerking bij een juiste verwerking in het geval van eigendomsopdracht in plaats van een retourzending. Het oude apparaat kan hiervoor ook bij een inzamelpunt achtergelaten worden waar de verwijdering in de zin van de nationale wet op recycling en afval wordt verricht. Het betreft niet de aan oude apparaten toegevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische onderdelen.

Technické údaje

GD 30 TI	
Obj. č.	85116
Přípojka	230V/50Hz
Výkon motoru	250 Watt
Topný výkon	30 kW/25.800 kcal./h
Výkon ventilátoru	850 m^3/h
Obsah nádrže	17 l
Spotřeba paliva	ca. 2,5 l/h
Druh plynu	nafta
Délka napájecího kabelu	1,2 m
Hmotnost	16,6 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si přečtěte a dodržujte všechny tyto pokyny. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte!

Bezpečná práce

Udržujte své pracoviště v pořádku!
Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

Berte ohled na vlivy okolí!
Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Zajistěte dobré osvětlení. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!
Ostatní osoby, zejména děti nenechte dotýkat se kabelu. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.

Svůj přístroj dobře ukládejte
Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí..

Svůj přístroj nepřetěžujte!
Lépe a bezpečněji budete pracovat při výkonu, na který je přístroj dimenzován.

Používejte správný přístroj
Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen

Pečujte o své nářadí!
Dodržujte předpisy o údržbě a pokyny

Pravidelně kontrolujte kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit u autorizovaného odborníka. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte.

Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky, chraňte jej před nadměrnými teplotami a ostrými hranami.

Buďte pozorní
ADávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

Svůj přístroj nechte opravit jen u elektrikáře!
Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrikář s použitím originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

VÝSTRAHA!
Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

DŮLEŽITÉ:
Před montáží, obsluhou a údržbou tohoto topného tělesa si pečlivě a kompletně přečtěte tento návod. Neodborné použití tohoto topného tělesa může mít za následek vážné úrazy či smrt v důsledku popálení, požáru, exploze, elektrošoku a otravy oxidem uhelnatým.

POZOR:

Otrava oxidem uhelnatým může být smrtelná!
Otrava oxidem uhelnatým: Rané příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou podobné jako u chřipky, tedy bolest hlavy, závrať a/nebo nevolnost. Pokud tyto symptomy zaznamenáte, může to znamenat, že Vaše topné těleso nefunguje správně. Odeberte se ihned ven! Nechte Vaše topné těleso prohlédnout. Určité osoby jsou na oxid uhelnatý citlivější než jiné, např. těhotné ženy, osoby se srdečním nebo plicním onemocněním nebo anémií, osoby pod vlivem alkoholu a osoby, které se nachází ve výškách. Ujistěte se, že jste si přečetli všechny pokyny pro údržbu a porozuměli jim. Tento návod uschovejte za účelem nahlédnutí. Je Vaším průvodcem pro bezpečnou a odbornou obsluhu tohoto topného tělesa.

Používejte jen naftu, abyste zabránili požáru a nebezpečí exploze. V žádném případě nepoužívejte benzín, ropu, ředidla na barvy, alkohol a jiné vysoce hořlavá paliva.

Palivo
Personál, který plní palivo, musí být proškolen a plně seznámen s pokyny výrobce a aplikovatelnými směrnicemi pro bezpečné plnění topných těles.

Jako palivo se smí používat jen nafta.

Každý plamen, včetně zapalovacího plamene, musí být sfouknut, aby mohlo topné těleso před plněním paliva vychladnout.

Během plnění paliva musí být palivová potrubí a přípojky zkontrolovány z hlediska netěsností. Případné netěsnosti musí být opraveny před opětovným uvedením topného tělesa do provozu.

V budovách v blízkosti topného tělesa skladujte jen maximální denní dávku paliva. Větší zásoby paliva skladujte mimo budovu.

Všechny sklady paliva musí mít minimální odstup 7 m od topných těles, hořáků, svářeček a podobných zápalných zdrojů (výjimka: palivová nádrž integrovaná v topném tělese).

Dle možnosti se má skladování paliv omezit jen na oblasti, ve kterých podlahová konstrukce brání hromadění vyteklého paliva a palivo se nemůže vznítit pomocí hluboko uložených zápalných zdrojů. Palivo musí být uskladněno podle místních úředních předpisů.

Všeobecné informace
Topné těleso nepoužívejte nikdy v blízkosti benzínu, ředidel na barvy či jiných lehce hořlavých par.

Při používání tohoto topného tělesa dodržujte všechna místní ustanovení a předpisy.

Topná tělesa, která se používají v blízkosti výztužných sítí, plachtoviny či jiných krytin, musí být postavena v bezpečné vzdálenosti od těchto materiálů. Doporučený minimální odstup činí 3,5 m. Navíc se doporučuje použít ohnivzdorné krytiny. Ohnivzdorné krytiny musí být bezpečně připevněny, aby byly chráněny před vznícením a aby se zabránilo dotyku a překlopení topného tělesa při nárazech větru.

Používejte jen v dobře větraných místnostech. Před uvedením do provozu dbejte na to, aby na topný výkon 100.000 BTU/h byl k dispozici větrací otvor minimálně 2800 cm^2 k čerstvému venkovnímu vzduchu.

Používejte jen v místech, ve kterých nejsou hořlavé páry resp. vysoký podíl prachu.

Používejte jen při napětí a frekvenci, uvedených na typovém štítku.

Používejte vždy řádně uzemněný prodlužovací kabel s tříkolíkovou zástrčkou.

Aby se zabránilo nebezpečí požáru, musí být horké nebo v provozu se nacházející topné těleso postaveno na bezpečnou a rovnou plochu.

Topné těleso musí být přemisťováno nebo skladováno ve vodorovné poloze, aby se zabránilo vytečení paliva.

Děti a domácí zvířata držte v bezpečné vzdálenosti od topného tělesa.

Není-li topné těleso v provozu, zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Topné těleso nepoužívejte nikdy v obytných místnostech a ložnicích.

Nikdy neblokujte vstup vzduchu (zadní strana) a výstup vzduchu (přední strana) topného tělesa.

Pokud je topné těleso horké, nachází se v provozu nebo je zapojené do sítě, nikdy neprovádějte přemisťování, obsluhu, tankování a údržbu.

Na přední a zadní stranu topného tělesa nemontujte žádná potrubí.

Pozor!

Používejte pouze naftu, abyste zabránili požáru či explozi.

Použití jako tepelného zdroje pro akce a oslavy, jakož i pro provoz ve stájích je zásadně zakázáno!

Použití v souladu s určením

Olejové topné ventilátory série GD se mají používat výhradně k nepřímému vytápění a vysoušení v dobře větraných prostorách nebo v suchých venkovních oblastech, v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, jakož i osob a zvířat. Během provozu je třeba dbát na stabilní a vodorovný podklad. Jako palivo je povolena jen nafta.

(Série GD se, pokud jde o bezpečnost, funkčnost a životnost, řídí nejnovějšími kritérii: Bezpečnostní zařízení zaručují správnou funkci přístroje, provozní zvuky byly redukovány na minimum a pečlivý výběr materiálů jej činí maximálně spolehlivým.)

Bezpečnostní zařízení

Olejový topný ventilátor má elektronickou kontrolu plamene. Pokud dojde ke vzniku jedné či několika provozních poruch, způsobí to zastavení přístroje. Je-li olejový topný ventilátor přehřátý, sepne termostat proti přehřátí a způsobí přerušení přívodu paliva; termostat se automaticky vrátí zpět, pokud teplota spalovací komory klesne na povolenou maximální hodnotu. Před opětovným uvedením olejového topného ventilátoru do provozu musíte najít příčinu přehřátí a odstranit ji (např. ucpání vstupu a výstupu vzduchu nebo zastavení ventilátoru). K opětovnému spuštění přístroje dodržujte pokyny oddílu „UVEDENÍ DO PROVOZU“.

Symboly

CE	Produkt odpovídá příslušným normám EU
	Nepoužívejte v obytných zónách!
	Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření!
	Zákaz zakrývání
	Výstraha před horkým povrchem
	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	Přístroj nepoužívejte v uzavřených místnostech!
	Výstraha před hořlavými látkami
	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	Zdravotní varování / nebezpečné látky
	Přečtěte si návod k obsluze
	Používejte chrániče sluchu! Noste ochranné brýle!
	Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.
PAP	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.
Interseroh	Interseroh Recycling
	Chraňte před vlhkem
	Obal musí směřovat nahoru

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení".

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, Styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. Existuje riziko udušení! Části obalu uschovejte mimo dosah dětí, a co nejrychleji zlikvidujte.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Výrobek je určen pro použití osobami ve věku od 16 let.

Pokud by výrobek měly používat děti ve věku od 8 let nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, musí mít odborný dohled nebo musí být poučeny o bezpečném používání přístroje, a pochopit z toho plynoucí rizika. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Údržba

Vzduchovou štěrbinu a těleso udržujte bez prachu a nečistot. K čištění používejte měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Zabraňte přímému kontaktu přístroje s agresivními čisticími prostředky. Nesmíte používat agresivní, těkavé a žíravé čisticí prostředky. Přístroj je třeba chránit před vlhkostí a prachem. Pokud přístroj déle nepoužíváte, uložte jej zakrytý na suchém, bezpečném, pro děti nepřístupném místě.

Pozor!
Údržbu neprovádějte, je-li topné těleso zapojeno do zásuvky, je-li v provozu nebo je-li horké. Nedodržení může vést k vážným popáleninám a elektrošoku.

Plán prohlídek a údržby

Díl	Četnost
Palivová nádrž	Propláchněte každých 150 – 200 provozních hodin nebo dle potřeby
Vzduchový filtr	Každých 500 provozních hodin nebo v případě potřeby omyjte vodou a mýdlem a osušte.
Palivový filtr	Vyčistěte dvakrát během topné sezóny nebo v případě potřeby.
Zapalovací elektrody	Kontrolujte každých 500 provozních hodin, vzdálenost 4-5 mm.
Lopatky větráku	Vyčistěte každou sezónu nebo dle potřeby, šroub kola větráku utáhněte rukou.
Motor	Bezúdržbový, s permanentním mazáním.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Elektrické přístroje nelikvidujte jako domovní odpad. Podle evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích a převedení do národního práva musí být prováděn oddělený sběr opotřebovaných elektrických přístrojů a tyto musí být ekologicky recyklovány. Recyklační alternativa k vyvolání odeslání zpět: Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně místo odeslání zpět spolupůsobit při odborném zhodnocení v případě vlastnictví. Starý přístroj lze také přenechat odběrnému místu, které provede likvidaci ve smyslu národního zákona o oběhovém hospodářství a odpadech. Netýká se to částí příslušenství a pomůcek, které jsou připojeny ke starým přístrojům a neobsahují elektrické součástky.

Technické Údaje

GD 30 TI

Obj. č.	85116
Prípojka	230V/50Hz
Výkon motora	250 Watt
Vykurovací výkon	30 kW/25.800 kcal./h
Výkon turbíny	850 m³/h
Obsah nádrže	17 l
Spotreba paliva	ca. 2,5 l/h
Druh plynu	nafta
Dĺžka napájacieho kábla	1,2 m
Hmotnosť	16,6 kg

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradzujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si prečítajte a dodržujte všetky tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte!

Bezpečná práca

Udržujte svoje pracovisko v poriadku!
Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

Berte ohľad na vplyvy okolia!
Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaistite dobré osvetlenie. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!
Ostatné osoby, najmä deti nenechajte dotýkať sa kábla. Udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od svojho pracoviska.

Svoj prístroj dobre ukladajte
Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí..

Svoj prístroj nepreťažujte!
Lepšie a bezpečnejšie budete pracovať pri výkone, na ktorý je prístroj dimenzovaný.

Používajte správny prístroj
Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený

Starajte sa o svoje náradie!
Dodržujte predpisy o údržbe a pokyny

Pravidelne kontrolujte kábel prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u autorizovaného odborníka. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte

Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky, chráňte ho pred nadmernými teplotami a ostrými hranami.

Buďte pozorní!
A Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

Svoj prístroj nechajte opraviť len u elektrikára!
Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár s použitím originálnych náhradných dielov, inak to môže pre používateľa znamenať riziko úrazu.

VÝSTRAHA!
Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

DÔLEŽITÉ:
Pred montážou, obsluhou a údržbou tohto vyhrievacieho telesa si pozorne a kompletne prečítajte tento návod. Neodborné použitie tohto vyhrievacieho telesa môže mať za následok vážne úrazy či smrť v dôsledku popálenia, požiaru, explózie, elektrošoku a otravy oxidom uhoľnatým.

POZOR

Otrava oxidom uhoľnatým môže byť smrteľná!
Otrava oxidom uhoľnatým: Rané príznaky otravy oxidom uhoľnatým sú podobné ako pri chrípke, teda bolesť hlavy, závrat a/alebo nevoľnosť. Ak tieto symptómy zaznamenáte, môže to znamenať, že vaše vyhrievacie teleso nefunguje správne. Odoberte sa ihneď von! Nechajte vaše vyhrievacie teleso prezrieť. Určité osoby sú na oxid uhoľnatý citlivejšie než iné, napr. tehotné ženy, osoby so srdcovým alebo pľúcnym ochorením alebo anémiou, osoby pod vplyvom alkoholu a osoby, ktoré sa nachádzajú vo výškach. Uistite sa, že ste si prečítali všetky pokyny na údržbu a porozumeli im. Tento návod uschovajte s cieľom nahliadnutia. Je vaším sprievodcom pre bezpečnú a odbornú obsluhu tohto vyhrievacieho telesa.

Používajte len naftu, aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu explózie. V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, ropu, riedidlá na farby, alkohol a iné vysoko horľavé palivá.

Palivo
Personál, ktorý plní palivo, musí byť preškolený a plne oboznámený s pokynmi výrobcu a aplikovateľnými smernicami pre bezpečné plnenie vyhrievacích telies.

Ako palivo sa smie používať len nafta.

Každý plameň, vrátane zapaľovacieho plameňa, sa musí sfúknuť, aby mohlo vyhrievacie teleso pred plnením paliva vychladnúť.

Počas plnenia paliva musia byť palivové potrubia a prípojky skontrolované z hľadiska netesností. Prípadné netesnosti musia byť opravené pred opätovným uvedením vyhrievacieho telesa do prevádzky.

V budovách v blízkosti vyhrievacieho telesa skladujte len maximálnu dennú dávku paliva. Väčšie zásoby paliva skladujte mimo budovy.

Všetky sklady paliva musia mať minimálny odstup 7 m od vyhrievacích telies, horákov, zváračiek a podobných zápalných zdrojov (výnimka: palivová nádrž integrovaná vo vyhrievacom telese).

Podľa možnosti sa má skladovanie palív obmedziť len na oblasti, v ktorých podlahová konštrukcia bráni hromadeniu vytečeného paliva a palivo sa nemôže vznietiť pomocou hlboko uložených zápalných zdrojov. Palivo musí byť uskladnené podľa miestnych úradných predpisov.

Všeobecné informácie
Vyhrievacie teleso nepoužívajte nikdy v blízkosti benzínu, riedidiel na farby či iných ľahko horľavých pár.

Pri používaní tohto vyhrievacieho telesa dodržujte všetky miestne ustanovenia a predpisy.

Vyhrievacie telesá, ktoré sa používajú v blízkosti výstužových sietí, plachtoviny či iných krytín, musia byť postavené v bezpečnej vzdialenosti od týchto materiálov. Odporúčaný minimálny odstup predstavuje 3,5 m. Navyše sa odporúča použiť ohňovzdorné krytiny. Ohňovzdorné krytiny musia byť bezpečne pripevnené, aby boli chránené pred vznietením a aby sa zabránilo dotyku a preklopeniu vyhrievacieho telesa pri nárazoch vetra.

Používajte len v dobre vetraných miestnostiach. Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby na vyhrievací výkon 100 000 BTU/h bol k dispozícii vetrací otvor minimálne 2 800 cm^2 k čerstvému vonkajšiemu vzduchu.

Používajte len v miestach, v ktorých nie sú horľavé pary, resp. vysoký podiel prachu.

Používajte len pri napätí a frekvencii uvedených na typovom štítku.

Používajte vždy riadne uzemnený predlžovací kábel s trojkolíkovou zástrčkou.

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, musí byť horúce alebo v prevádzke sa nachádzajúce vyhrievacie teleso postavené na bezpečnú a rovnú plochu.

Vyhrievacie teleso sa musí premiestňovať alebo skladovať vo vodorovnej polohe, aby sa zabránilo vytečeniu paliva.

Deti a domáce zvieratá držte v bezpečnej vzdialenosti od vyhrievacieho telesa.

Ak nie je vyhrievacie teleso v prevádzke, zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Vyhrievacie teleso nepoužívajte nikdy v obytných miestnostiach a spálňach.

Nikdy neblokujte vstup vzduchu (zadná strana) a výstup vzduchu (predná strana) vyhrievacieho telesa.

Ak je vyhrievacie teleso horúce, nachádza sa v prevádzke alebo je zapojené do siete, nikdy ho nepremiestňujte, neobsluhujte, netankujte a nevykonávajte údržbu.

Na prednú a zadnú stranu vyhrievacieho telesa nemontujte žiadne potrubia.

Pozor!:

Používajte iba naftu, aby ste zabránili požiaru či explózii.

Použitie ako tepelného zdroja pre akcie a oslavy, ako aj na prevádzku v stajniach je zásadne zakázané!

Použitie v súlade s určením

Olejové teplovzdušné turbíny série GD sa majú používať výhradne na nepriame vykurovanie a vysúšanie v dobre vetraných priestoroch alebo v suchých vonkajších oblastiach, v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov, ako aj osôb a zvierat. Počas prevádzky je potrebné dbať na stabilný a vodorovný podklad. Ako palivo je povolená len nafta.

(Séria GD sa, ak ide o bezpečnosť, funkčnosť a životnosť, riadi najnovšími kritériami: Bezpečnostné zariadenia zaručujú správnu funkciu prístroja, prevádzkové zvuky boli redukované na minimum a dôkladný výber materiálov ho robí maximálne spoľahlivým.)

Bezpečnostné zariadenie

Olejová teplovzdušná turbína má elektronickú kontrolu plameňa. Ak dôjde k vzniku jednej či niekoľkých prevádzkových porúch, spôsobí to zastavenie prístroja. Ak je olejová teplovzdušná turbína prehriata, zopne termostat proti prehriatiu a spôsobí prerušenie prívodu paliva; termostat sa automaticky vráti späť, ak teplota spaľovacej komory klesne na povolenú maximálnu hodnotu. Pred opätovným uvedením olejovej teplovzdušnej turbíny do prevádzky musíte nájsť príčinu prehriatia a odstrániť ju (napr. upchatie vstupu a výstupu vzduchu alebo zastavenie ventilátora). Pre opätovné spustenie prístroja dodržujte pokyny oddielu „UVEDENIE DO PREVÁDZKY“.

Symboly

CE	Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ
	Nepoužívajte v obytných zónach!
	Zákaz ohňa, otvoreného svetla a fajčenia!
	Zákaz zakrývania
	Výstraha pred horúcim povrchom
	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	Prístroj nepoužívajte v uzatvorených miestnostiach!
	Výstraha pred horľavými látkami
	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	Zdravotné varovania / nebezpečné látky
	Prečítajte si návod na obsluhu
	Používajte ochranu sluchu! Noste ochranné okuliare!
	Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.
PAP	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.
Interseroh	Interseroh Recycling
	Chráňte pred vlhkom
	Obal musí smerovať hore

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia".

Likvidácia prepravného obalu
Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. Existuje riziko udusenia! Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí, a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Výrobok je určený na použitie osobami vo veku od 16 rokov.

Ak by výrobok mali používať deti vo veku od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, musia mať odborný dohľad alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní prístroja, a pochopiť z toho plynúce riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Údržba

Vzduchovú štrbinu a teleso udržujte bez prachu a nečistôt. Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemný mydlový roztok. Zabráňte priamemu kontaktu prístroja s agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Nesmiete používať agresívne, prchavé a žieravé čistiace prostriedky. Prístroj je potrebné chrániť pred vlhkosťou a prachom. Ak prístroj dlhšie nepoužívate, uložte ho zakrytý na suchom, bezpečnom, pre deti neprístupnom mieste.

Pozor!
Údržbu nevykonávajte, ak je vyhrievacie teleso zapojené do zásuvky, ak je v prevádzke alebo ak je horúce. Nedodržanie môže viesť k vážnym popáleninám a elektrošoku.

Plán prehliadok a údržby

Diel	Častosť
Palivová nádrž	Prepláchnite každých 150 – 200 prevádzkových hodín alebo podľa potreby
Vzduchový filter	Každých 500 prevádzkových hodín alebo v prípade potreby umyte vodou a mydlom a osušte.
Palivový filter	Vyčistite dvakrát počas vykurovacej sezóny alebo v prípade potreby.
Zapaľovacie elektródy	Kontrolujte každých 500 prevádzkových hodín, vzdialenosť 4 – 5 mm.
Lopatky vetráka	Vyčistite každú sezónu alebo podľa potreby, skrutku kolesa vetráka utiahnite rukou.
Motor	Bezúdržbový, s permanentným mazaním.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Elektrické prístroje nelikvidujte ako domový odpad. Podľa európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch a prevedení do národného práva sa musí vykonávať oddelený zber opotrebovaných elektrických prístrojov a musia sa ekologicky recyklovať. Alternatíva pri recyklácii k vráteniu výrobku: Vlastník elektrického prístroja je povinný namiesto odoslania späť na recykláciu spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade vlastníctva výrobku. Starý prístroj je možné tiež prenechať odbernému miestu, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o obehovom hospodárstve a odpadoch. Netýka sa to častí príslušenstva a pomôcok, ktoré sú pripojené k starým prístrojom a neobsahujú elektrické súčiastky.

Műszaki Adatok

GD 30 TI .....

Megrend.szám	85116
Feszültség	230V/50Hz
Motor teljesítménye	250 Watt
Fűtési teljesítmény	30 kW/25.800 kcal./h
Ventillátor teljesítménye	850 m^3/h
Tartály térfogata	17 l
Üzemanyag fogyasztás	ca. 2,5 l/h
Fűtőanyag	gázolaj
Bevezető kábel hossza	1,2 m
Súly	16,6 kg

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával!Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Ez a dokumentum az eredeti használati utasítás.

Általános biztonsági utasítások

A gép üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át és feltétlenül tartsa be a használati utasítást. A biztonsági utasításokat őrizze meg további szükségletre!

Biztonságos munka

Tartsa rendben a munkahelyét.
A munkahelyen lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.

Kisérje figyelemmel a környezeti hatásokat!
A gépet tilos esőben használni! A gépet tilos nedves környezetben használni, vagy nedvességnek kitenni. Biztosítsa be munkahelye megfelelő megvilágítását. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

Ne engedjen idegeneket a gép közelébe!
Ügyeljen arra, hogy látogatók, nézelődők, főleg gyerekek, ne érintsék meg a kábelt. Idegen személyeket tartson munkahelyétől megfelelő távolságban.

Gépét tartsa biztonságos helyen
Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek..

Tilos a gépet túlterhelni!
Jobban és biztonságosabban fog dolgozni olyan teljesítménnyel, melyre a gép dimenzálva van.

Használjon megfelelő gépet
A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni

Gondoskodjon a szerszámairól!
Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat

Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt, szükség esetén, cserélje ki

Tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a konektorból! A kábelt védje magas hőmérséklettől és éles tárgyaktól.

Legyen figyelmes
AÜgyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Tilos a géppel dolgozni, ha fáradt.

A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!
A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja meg, eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

FIGYELMEZTETÉS!
A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és tartozékok sebesülés veszéllyel járhatnak.

A gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

FONTOS:
A fűtőtest szerelése, kezelése és karbantartás előtt figyelmesen olvassa el a komplett használati utasítást. A fűtőtest laikus használata komoly égési, vagy halálos sebesüléseket, tüzet, robbanást, áramütést, vagy szénmonoxid mérgezést okozhat.

VIGYÁZZ

A szénmonoxidl mérgezés halálos lehet!
Szénmonoxid mérgezés: A szénmonoxid mérgezés korai tünetei hasonlóak, mint az influenza tünetei, vagyis fejfájás, szédülés és/vagy rosszúllét. Az esetben, ha ezeket a tüneteket észleli, ez azt jelenti, hogy a fűtőtest nem működik szabályosan. Azonnal menjen ki a helyiségből! A fűtőtestet ellenőriztetni kell. Egyes személyek a szénmonoxidra érzékenyebbek, mások kevésbbé, pl. terhes nők, szív- és tüdőbeteg személyek, vérszegények, személyek ittas állapotban, s személyek, akik magasan vannak. Bizonyosodjon meg arról, hogy minden utasítást elolvasott és megértett. A használati utasítást őrizze meg további szükségletre, ugyanis segítőtársa lesz a fűtőtest szakszerű kezelésében.

Kizárólag gázolajat használjon, hogy megelőzze a tűz- és robbanásveszélyt. Szigorúan tilos benzin, földgáz, festékhígító, alkohol és más tűzveszélyes anyagok használata.

Üzemanyag
A személyzet, aki az üzemanyagot a gépbe tölti, ki kell, hogy legyen képezve és tökéletesen felvilágosítva a gyártó utasításaival és a fűtőtestek biztonságos töltésére vonatkozó szabályzatokkal.

Üzemanyagként kizárólag gázolajat szabad használni.

Minden lángot el kell oltanii, beleértve a gyújtó lángot is, hogy a fűtőtest, az üzemanyag töltése előtt, kihülhessen.

Az üzemanyag töltése előtt győződjön meg arról, hogy az üzemanyag vezetékei és a csatlakozók tömítettek legyenek. Az esetleges hibákat el kell távolítani a fűtőtest ismételt üzembehelyezése előtt.

Az épületben, a fűtőtest közelében, kizárólag az üzemanyag napi adagját szabad tárolni. Nagyobb mennyiségű üzemanyagot az épületen kívül tároljon.

Az üzemanyag raktárok minimálisan 7 m-es távolságban legyenek a fűtőtestektől, égőktől, hegesztőktől és más hasonló gyújtó berendezésektől (kivételt képez a fűtőtestbe integrált üzemanyagtartály).

Lehetőség szerint az üzemanyagokat olyan térségben tárolja, ahol a padló konstrukció megakadályozza a kifolyt üzemanyag felhalmozódását, s az üzemanyag nem tud meggyulladni a lent elhelyezett gyújtó berendezésektől. Az üzemanyagok a helyi hivatalos rendelkezések szerint tárolja.

Általános tudnivalók
Fűtőtestet tilos benzin, festék hígitók, vagy más tűzveszélyes párolgó anyagok közelében használni.

A fűtőtest használatakor szigorúan tartsa be a helyi előírásokat és rendeleteket.

A z esetben, ha a fűtőtesteket feszítő hálózatok, ponyvavászon és más fedő szerkezetek közelében használja, tartsa be ez anyagoktól a biztonságos távolságot. Az ajánlott minimális biztonsági távolság 3,5 m. Ajánlatos tűzálló fedő anyagok használata. A tűzálló fedőanyagot úgy erősítse fel, hogy védve legyen meggyulladás ellen, s hogy esetleges szél esetén ne érjen a fűtőtesthez, s azt ne borítsa fel.

Kizárólag jól szellőztethető helyiségben szabad használni. Ügyeljen arra, hogy 100.000 BTU/ó fűtési teljesítmény esetén minimálisan 2800 cm^2 nagyságú szellőztető nyílás biztosítsa be a kapcsolatot a kinti friss levegővel.

Kizárólag olyan helyen szabad használni, ahol nincs jelen tűzveszélyes pára, esetleg magas portartalom.

Az áramkör feszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie a gép típuscímkéjén feltüntetett adatokkal.

Kizárólag szabályszerűen leföldelt hosszabbító kábelt használjon három pólusú dugvillával.

A forró, vagy működő fűtőtestet állítsa biztonságos és egyenes felületre, hogy megelőzze a tűzveszélyt.

A fűtőtestetet kizárólag vízszintes helyzetben szabad szállítani, vagy tárolni, hogy megakadályozza, hogy az üzemanyag kifollyon.

Gyerekeket és háziállatokat tartson a fűtőtesttől biztonságos távolságban.

Az esetben, ha a fűtőtestet kikapcsolja, a dugvillát is húzza ki a konektorból.

Tilos a fűtőtestet lakó helyiségekben, vagy hálószobában használni.

Tilos meggátolni a levegő fűtőtestbe való belépését (hátsó rész) és a levegő fűtőtestből való eltávozását (első rész).

Tilos a fűtőtest áthelyezése, kezelése, tankolása és

karbantartása addig, mig forró, működik, vagy be van kapcsolva az áramkörbe.

Tilos csövet szerelni a fűtőtest első, vagy hátsó részére.

Figyelem!
Kizárólag gázolajat használjon, hogy megelőzze a robbanást, vagy tűz keletkezését.

Szigorúan tilos a fűtőtestet, rendezvények és ünnepélyek alkalmával, fűtésre használni, s ugyanígy tilos a használata istállókban!

Rendeltetés szerinti használat

A GD sorozatú olaj fűtésű ventillátorok kizárólag a jól szellőztetett térség vagy száraz kinti térségek közvetett fűtésére használható, biztonságos távolságra a gyúlékony anyagoktól, valamit személyektől és állatoktól. Üzemelés közben ügyelni kell a stabil és vízszintes alapzatra. Fűtőanyagként csak gázolaj használható.

(A GD széria biztonsági, használhatósági és tartóssági szempontból, megfelel a legmodernebb kritériumoknak: A biztonsági berendezések bebiztosítják a gép helyes funkcióját, a munkazajok a legalacsonyabbra lettek csökkentve, s az anyag gondos kiválasztása a gépet maximálisan megbízhatóvá teszi.)

Biztonsági berendezések

A forrólevegős olajturbina lángja elektronikus ellenőrzés alatt áll. Az esetben, ha üzemzavar áll be, az eletronikus kontroll leállítja a gépet. Az esetben, ha a forrólevegős olajturbina túlhevül, bekapcsolódik a túlhevülés elleni termosztát és megszünteti az üzemanyag gépbe való vezetését; mihelyt az égési tér hőmérséklete újra a megengedett maximális hőmérsékletre csökken, a termosztát automatikusan visszakapcsol. A forrólevegős olajturbina ismételt üzembehelyezése előtt, feltétlenül meg kell állapítani és el kell távolítani a túlhevülés okát. (pl. a levegő be/kivezetéke el van dugulva, vagy megállt a ventillátor). A berendezés ismételt bekapcsolásakor feltétlenül tartsa be az „ÜZEMBEHELYEZÉS" fejezetben foglalt utasításokat.

Szimbólumok

CE	A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek
	Tilos lakott területen használni!
	Tilos a dohányzás és nyilt láng használata!
	Tilos letakarni!
	Figyelmeztetés forró felület
	Figyelmeztetés! Veszélyes magas feszültség!
	Tilos a gép használata zárt helységben!
	Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagokra
	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség
	Egészségügyi figyelmeztetés / veszélyes anyagok
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást!
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott! Viseljen védő szemüveget
	A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.
	A karton csomagolást megsemmísítésre, adja át az illetékes hulladékgyűjtőbe.
	Hibás és/vagy tönkrement villanygépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre
	Interseroh Recycling

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 norma szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt az anyagot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Kiselejtezés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen" fejezetben találhatók.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a berendezést a szállítás alatti megrongálódások ellen. A csomagoló anyag, szokásosan, eleget tesz a környezetvédelmi és a likvidációs előírásoknak, s reciklálható. A csomagolás anyagforgalomba való visszatérítésével nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék megsemmisítésre fordított kiadásokat. Egyes csomagolóanyagok gyerekek számára veszélyesek lehetnek (pl. fólia, Styropor®). Fulladásveszély fenyeget! A csomagolóanyagokat tehát tartsa gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen, s minél előbb semmisítse meg.

Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár

A terméket 16 éven aluli személyek nem használhatják.

A terméket 8 évnél idősebb gyermekek, vagy korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező, illetve tapasztalatokkal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag hozzáértő felnőtt személy felügyelete mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó és a velejáró kockázatokat ismertető oktatáson való részvételt követően használhatják. A termék nem játékszer. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Karbantartás

A levegő nyílását és a gép korpuszt tartsa por és szennyeződésmentes állapotban. Tisztításhoz puha ruhát és szappanos vizet használjon. A berendezés tisztításához ne használjon éles segédeszközöket. Akadályozza meg, hogy a gép agresszív tisztító szerekkel kerüljön kapcsolatba. Ne használjon agresszív, illanó és maró mosószereket. A berendezést védje nedvesség és por ellen. Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, takarja le és tegye száraz, biztonságos, gyerekek számára hozzáférhetetlen helyre.

Figyelem!
Tilos a gépen karbantartást végezni az esetben, ha a fűtőtest be van kapcsolva az áramkörbe, működik, vagy még forró. A figyelmeztetés be nem tartása esetén komoly égési sebesülések és áramütés veszélye fenyeget.

Gépszemle és karbantartási terv

A gép részei	Gyakoriság
Üzemanyagtar tály	Minden 150 – 200 munkaóra elteltével, vagy szükség esetén, öblítse ki .
Levegő szűrő	Minden 500 munkaóra elteltével, vagy szükség esetén, mossa ki vízzel és szappannal és szárítsa meg.
Égési szűrő	A fűtési szezón alatt kétszer, vagy szükség esetén, ki kell tisztítani.
Gyújtó elektródák	Ellenőrizze minden 500 munkaóra elteltével,az elektródák távolsága 4-5 mm legyen.
A ventillátor lapátkái	Minden szezónban, vagy szükség esetén tisztítsa meg. A ventillátor kerekén lévő csavarokat kézzel szorítsa be.
Motor	Karbantartás nélküli, állandó kenéssel.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Az elektromos készülékeket ne háztartási hulladékként semmisítse meg. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EG európai irányelv, valamint annak nemzeti jogrenbe történő átültetése alapján az elhasználódott elektromos készülékek szelektív gyűjtésére és környezetbarát megsemmisítésére van szükség. Visszaküldést kiváltó újrahasznosítási alternatíva: Az elektromos készülék tulajdonosa alternatív esetekben köteles a visszaküldés helyett a birtoklás helyszínén közreműködni a készülék szakszerű helyreállításában. A használt készülék le is adható a megfelelő gyűjtőtelepen, amely a nemzeti hulladékgazdálkodási és újrahasznosítási szabályoknak megfelelően megsemmisíti a készüléket. Ez nem vonatkozik a használt készülékek azon tartozékaira és kiegészítőire, amelyek nem tartalmaznak elektromos alkatrészeket

Tehnični podatki

GD 30 TI .....

Kataloška številka:	85116
Priključek	230V/50Hz
Zmogljivost motorja	250 Watt
Zmogljivost ogrevanja	30 kW/25.800 kcal./h
Snaga ventilatora	850 m^3/h
Vsebina rezervoarja	17 l
Poraba goriva	ca. 2,5 l/h
Vrsta plina	dizel
Dolžina električnega kabla	1,2 m
Teža	16,6 kg

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

aradi nenehnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb tega izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

Splošna varnostna navodila

Še pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite ta navodila in jih upoštevajte: Skrbno pospravite te varnostne napotke!

Varno delo

Vaše delovno mesto mora biti pospravljeno!
Nered na delovnem mestu lahko privede do nesreče.

Upoštevajte vplive iz okolja!
Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

Druge osebe naj stojijo v varni razdalji!
Druge osebe, predvsem pa otroci naj se ne dotikajo kabla. Vedno naj se nahajajo v varni razdalji od delovnega mesta.

Napravo shranjujte na varnem
Naprave, ki jih ne uporabljajte, shranjujte v suhem in zaprtem prostoru, izven dosega otrok..

Ne preobremenjujte naprave!
Bolje in varneje bo delovala pri zmogljivosti, za katero je naprava dimenzionirana.

Stojte pravilno in v ravnotežju
Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi

Skrbite za svoje orodje!
Upoštevajte vzdrževalne predpise in navodila

Redno preverjajte kabel naprave; morebitno zamenjavo poškodovanega kabla prepustite raje strokovnjakom. Redno preverjajte podaljške in jih zamenjajte, ko so poškodovani.

Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel, ščitite ga pred visokimi temperaturami in ostrimi robovi.

Bodite previdni.
APazite, kako delate. Pri delu bodite zbrani. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni.

Popravilo naprave prepustite strokovnjakom!
Ta naprava odgovarja primernim varnostnim ukrepom. Napravo lahko popravlja le strokovnjak električar in uporablja le originalne dele; nestrokovno rokovanje ali poseganje v napravo je za uporabnika nevarno.

OPOZORILO!
Uporaba druge opreme je lahko potencialni povzročitelj poškodb.

Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave

POMEMBNO:
Pred montažo, rokovanjem in vzdrževanjem tega grelnika natančno in v celoti preberite ta navodila. Nestrokovna uporaba naprave lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt zaradi opeklin, požara, eksplozije ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

POZOR:

Zastrupitev z ogljikovim monoksidom je smrtno nevarna!
Zastrupitev z ogljikovim monoksidom: Prvi znaki zastrupitve z ogljikovim monoksidom so podobni gripi: glavobol, vrtoglavica in/ali slabost. V kolikor te simptome zaznate lahko to pomeni, da vaš grelnik najverjetneje ne deluje pravilno. Takoj zapustite prostor! Pustite grelnik strokovnjaku, da ga pregleda. Nekatere osebe so bolj dovzetne vplivu ogljikovega monoksida od drugih: npr. nosečnice, osebe obolele s srčnimi oz. dihalnimi boleznimi ali z anemijo, osebe pod vplivom alkohola in osebe, ki delajo v višinah. Prepričajte se, če ste prebrali vse napotke glede vzdrževanja in jih pravilno dojeli. Ta navodila shranite na varno za poznejšo rabo. Navodila služijo kot vodič za strokovno rokovanje in uporabo s to napravo.

Uporabljajte samo dizel, da preprečite morebiten požar ali eksplozijo. V nobenem primeru ne uporabljajte bencina, nafte, barvnih razredčil, alkohola ali druge lahko vnetljive snovi.

Gorivo
Osebje, ki doliva gorivo, mora biti izurjeno in povsem seznanjeno z napotki proizvajalca in dodatnimi smernicami za varno dolivanje goriva v grelnike.

Kot gorivo je priporočen le dizel.

Vsak plamen, vključno s tistim, ki služi le za vžig odpihnite, saj se mora trup naprave pred dolivanjem goriva ustrezno ohladiti.

Še pred dolivanjem goriva preverite krogotok goriva in priključke na napravi, če so zatesnjeni. Morebitne netesne dele popravite še preden napravo uporabite oziroma spravite v pogon.

V objektih, v bližini grelnika shranjujte le običajno dnevno dozo goriva. Večje zaloge goriva shranjujte izven objekta.

Vsa skladišča za gorivo morajo biti vsaj 7 m oddaljena od grelnikov, gorilnikov, varilnih strojev in podobnih virov vžiga (izjema: rezervoar za gorivo, vgrajen v grelniku).

Po možnosti se skladiščenje goriv omeji samo na področja, v katerih talna konstrukcija preprečuje kopičenje izteklega goriva, da se gorivo ne vžge zaradi morebitnih globoko uskladiščenih virov vžiga. Gorivo skladiščite v skladu s krajevno veljavnimi predpisi.

Splošne informacije
Nikoli ne uporabljajte grelnika v bližini bencina, barvnih razredčil ali drugih lahko vnetljivih hlapov.

Pri uporabi tega grelnika upoštevajte vse krajevno veljavna določila in predpise.

Grelniki, ki se uporabljajo v bližini ojačevalnih mrež, ponjav ali drugih kritin, se morajo nahajati v varni razdalji od omenjenih materialov. Priporočeno najmanjše odstopanje je 3,5 m. Hkrati se priporoča uporaba kritin, odpornih na ogenj. Na ogenj odporne kritine morajo biti varno pritrjene, da so zavarovane pred vžigom, ter da se prepreči dotik in premik grelnika v primeru sukovitega vetra.

Uporabljajte le v dobro prezračenih prostorih. Pred uvedbo v pogon mora biti za hlajenje stroja z grelno zmogljivostjo 100.000 BTU/h dimenzija prezračevalne odprtine najmanj 2800 cm2, ki mora biti neposredno povezana z zunanjim zrakom.

Uporabljajte le na mestih brez prisotnosti vnetljivih hlapov oz. visok delež prašnih delcev.

Priključujte le na napetost in frekvenco, ki sta navedeni na tipski etiketi.

Vedno uporabljajte pravilno ozemljen podaljševalni kabel s tri elektrodnim vtičem.

Kot preventivni ukrep za preprečevanje morebitnega požara mora vroča oz. delujoča naprava stati na ravni in varni površini.

Grelnik premeščajte na skladiščite v vodoravnem položaju, da preprečite slučajno iztekanje goriva.

Otroci in domače živali morajo biti v varni razdalji od grelnika.

V kolikor grelnika ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.

Ne uporabljajte grelnika v stanovanjskih prostorih in spalnicah.

Nikoli ne omejujte vstopa oz. izstopa zraka na zadnji oz. na sprednji strani naprave.

V kolikor je naprava še vroča, če deluje oz. če je priključena na električno omrežje, je ne prenašajte, se je ne dotikajte in niti je ne vzdržujte oz. ne dolivajte gorivo.

Na sprednjo in zadnjo stran trupa ne montirajte nobenih cevi.

Opozorilo!:
Uporabljajte le dizel, da preprečite morebiten požar ali eksplozijo.

Uporaba tovrstnega grelnika za proslave in podobne akcije, kot tudi za ogrevanje hlevov je strogo prepovedano!

Uporaba v skladu z namenom

Oljni ventilatorji serije GD na vroči zrak uporabljajte izključno samo za ogrevanje oz. sušenje v dobro zračenih prostorih ali v suhem zunanjem okolju ter v varni razdalji od vnetljivih materialov oz. živali. Medtem ko deluje, pazite na stabilno in vodoravno podlago. Kot gorivo je dovoljen le dizel.

(Pri seriji GD smo zaradi varnosti, načina delovanja in uporabnosti naprav, upoštevali sledeče kriterije: Varnostne naprave zagotavljajo pravilno delovanje, hrupnost je znižana na minimum; natančna izbira materialov iz katerega so izdelane, jim daje uporabniško zanesljivost).

Varnostna naprava

Oljna turbina na vroči zrak ima elektronsko kontrolo plamena. V kolikor pride pri delovanju do morebitne okvare, se stroj samodejno zaustavi. V kolikor je turbina pregreta, termostat poskrbi za izklop zaradi pregretja s tem, da prekine dovod goriva; termostat se samodejno vrne nazaj, ko temperatura v vžigalni komori pade pod dovoljeno najvišjo vrednost. Pred ponovno uvedbo turbine v pogon poiščite vzrok za pregrevanje in ga odpravite (npr. če se zamaši vstop in izstop zraka oz. če se zaustavi ventilator). Za ponovni zagon naprave upoštevajte navodila v poglavju »UVEDBA V POGON«.

Simboli

CE	Naprava odgovarja standardom EU
	Ne uporabljajte v stanovanjskih poslopjih!
	Uporaba odprtega ognja in kajenje sta prepovedana!
	Ne pokrivaj!
	Nevarnost opeklin zaradi vroče površine
	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara
	Ne uporabljaj naprave v zaprtem prostoru!
	Izogibajte se stiku z vnetljivimi snovmi
	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara
	Zdravstvena opozorila / nevarnih snovi
	Preberite navodilo za uporabo!
	Uporabljajte zaščito za sluh Uporabljajte zaščitna očala!
	Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju
PAP	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.
Interseroh	Interseroh Recycling
	Zavarujte pred vlago.
	Ovitek mora stati navpično.

SI

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite.

Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije , Styropor®), so lahko nevarni za otroke. Obstaja nevarnost zadušitve! Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Izdelek je namenjen uporabo osebam od 16 leta starosti.

Otroci od 8 leta starosti ali osebe z omejenimi psihofizičnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. tisti, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja morajo biti pod strokovnim nadzorom oz. poučeni o varni uporabi naprave ter morajo dojeti nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Naprava ne služi otrokom za igro. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Vzdrževanje

Odprtino za zrak in trup morata biti brez prahu in čista. Za čiščenje uporabljajte mehko krpo in blago milnico. Preprečite neposreden stik jedkih čistilnih sredstev in naprave. Ne uporabljajte ostrih, hlapljivih ali jedkih čistilnih sredstev. Napravo ustrezno zaščitite pred vlago in prahom. Kadar je ne uporabljate, napravo pokrijte in jo shranite na suho in varno mesto, izven dosega otrok.

Opozorilo!
Kadar naprava deluje, je priključena na el. omrežje ali je še vroča, je ne vzdržujte. Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči hude opekline ali električni udar.

Plan nadziranja in vzdrževanja

Del	Pogostost
Rezervoar za gorivo	Izpirajte vsakih 150 – 200 delovnih ur ali po potrebi
Zračni filter	Vsakih 500 delovnih ur ali po potrebi operite z vodo in milom ter dobro posušite.
Filter za gorivo	Očistite dvakrat v sezoni ali po potrebi.
Elektrode za vžig	Preverjajte vsakih 500 obratovalnih ur, oddaljenost 4-5 mm.

Lopatice ventilatorja	Očistite vsako sezono ali po potrebi, vijak kolesa na ventilatorju privijte z roko.
Motor	Vzdrževanje ni potrebno; mazanje poteka samodejno.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Pomembna informacija za stranke

Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Ne mečite el. naprav med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske smernice 2002/96/EG o starejših električnih in elektronskih napravah in prenosa narodnih pravic mora biti urejeno pravilno zbiranje obrabljenih električnih naprav, le te pa morajo biti pravilno ekološko recilirane. Recilažna varianta za nabavo in pošiljanje nazaj: Lastnik elektronske naprave je dolžan alternativno namesto pošiljanja nazaj sodelovati pri strokovni oceni v primeru lastništva. Staro napravo odložite na ustrezno mesto, ki poskrbi za odstranitev v smislu narodnega predpisa za kroženje odpadkov. Ne tiče se opreme in pripomočkov, ki so priključene na stare naprave in ne vsebujejo električnih delov.

Tehnički podaci

GD 30 TI	
Br. za narudžbu	85116
Priključak	230V/50Hz
Snaga motora	250 Watt
Snaga grijanja	30 kW/25.800 kcal./h
Snaga ventilatora	850 m³/h
Sadržaj rezervoara	17 l
Potrošnja goriva	ca. 2,5 l/h
Vrsta plina	dizel
Duljina električnog kabla	1,2 m
Masa	16,6 kg

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike. U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

Opće upute za sigurnost na radu

Prije puštanja ovog uređaja u pogon pročitajte i pridržavajte se svih navedenih uputa. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu!

Siugran rad

Održavajte svoje radilište uredno!
Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.

Računajte sa utjecajima u okolini
Uređaj ne smje biti izložen kiši. Ne upotrabljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radno mjesto mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

Ostale osobe dužne su zadržavati se u sigurnoj udaljenosti od uređaja!
Druge osobe a pogotovo djeca ne smiju doticati kabao. Osigurajte da se djeca zadržavaju u dovoljnoj udaljenosti od radnog mjesta.

Stroj uvijek čuvajte na sigurnom mjestu
Opremu, koju ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zaključanom mjestu, van dosega djece..

Nikad ne preopterećujte uređaj!
Uređaj će raditi bolje i sigurnije ako je opterećen u skladu sa snagom za koju je dimenzioniran.

Koristite strojeve prema njihovoj namjeni
Ne koristite kabao u svrhu za koju nije namijenjen

Održavajte alate u besprijekornom stanju!
Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa

Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim

Kabel ne koristite za vađenje utikača priključnog kabla iz utičnice, štitite ga od djelovanja visokih temperatura, ulja i kontakta sa oštrim bridovima.

Budite oprezni
AUvijek pazite što radite. Pri radu postupajte vrlo oprezno. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.

Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!
Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja smije vršiti samo električar sa stručnom spremom, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

UPOZORENJE!

Korištenje druge opreme može uzrokovati ozljede korisnika.

Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.

VAŽNO:

Prije montaže, korištenja i održavanja ovog uređaja temeljito i kompletno pročitajte ova uputstva za uporabu. Nestručno korištenje ovog uređaja može prouzrokovati velike ozljede ili smrt, zbog opekotina, požara, eksplozije, eletričnog udara i trovanja ugljen-monoksidom.

PAŽNJA:

Trovanje ugljen-monoksidom opasno je po smrt!

Trovanje ugljen monoksidom: Prvi znaci trujanja ugljen monksidom slični su gripu, tj: glavobolja, omotica i/ili slabost. Ako otkrijete prve simptome, može to značiti, da Vaš uređaj ne funkcionira pravilno. Odmah izađite van! Uređaj mora pregledati stručnjak. Određene osobe su osijetljivije na ugljen-monoksid, kao npr. trudne žene, osobe sa srčanim bolestima ili sa ozljedama pluća, anemije, osobe pod utijecajem alkohola i osobe, koje se nalaza u visinama. Pročitajte sve preporuke i upute za održavanje i shvatite ih. Ove upute sačuvajte za kasnije provjeravanje. Trebaćete ih za siguran i stručan rad sa ovim uređajem za grijanje.

Koristite samo dizel, kako biste spriječili požar i opasnost od eksplozije. U ni kom slučaju ne upotrebljavajte benzin, dizel, razrjeđivače za boje, alkohol ili druga zapaljiva goriva.

Gorivo

Osoblje, koje puni gorivo, mora biti školovano i sasvim upoznato s uputama proizvođača; također mora poznati sve smjernce za sigurno punjenje grijača.

Kao gorivo se može koristiti samo dizel.

Svaki plamen, uključujući plamena za paljenje, mora se ugasiti, kako bi se uređaj prije punjenja ohladio.

U toku punjenja goriva mora biti cjevovod goriva i priključka provjeren zbog nezabrtvljenih dijelova. Nezaptiveni dijelovi moraju biti popravljeni još prije ponovnog stavljanja u rad.

U objektima u blizini tijela za grijanje skladištite samo minimalnu dnevnu dozu goriva. Veće rezerve goriva čuvajte van kuće.

Sva skladišta goriva moraju biti udaljena najmanje 7 m od uređaja za grijanje, gorionika, varilica i sličnih izvora zapaljenja (iznimka je: rezervoar za gorivo, ugrađen u tijelu za grijanje).

Prema mogućnostima mora biti skladištenje goriva ograničeno samo na područja, gdje podna konstrukcija sprječava taloženje izgorjela goriva i gdje ne može doći do samozapaljenja goriva pomoću duboko uskladištenih izvora zapaljenja. Gorivo mora biti uskladišteno prema lokalnim propisima.

Opće informacije

Nikada ne koristite uređaj u blizini benzina, razrjeđivača za boje ili drugih lako zapaljivih para.

Prilikom uporabe ovog uređaja se pridržavajte svih lokalnih propisa i naređenja.

Uređaji, koji se koriste u blizini armatura, mreža za ojačavanje, ili drugih sličnih materijala, moraju biti namješteni u sigurnoj udaljenosti od ovih materijala. Preporučeno minimalno odstupanje je 3,5 m. Osim toga se preporučuje primjena nezapaljivih obloga. obKritina otporna na vatru mora biti pravilno fiksirana, kako bi bila zaštićena od zapaljenja i kako bi se spriječio dodir odnosno padanje uređaja prilikom udara vjetra.

Radite samo u dobro provjetrenim prostorijama! Prije uvođenja u rad pazite, da za snagu grijanja 100.000 BTU/h bude na raspolaganju prostor za provjetravanje najmanje 2800 cm^2 za pristup do svježeg zraka.

Upotrebljavajte samo na mjestima, kod kojih nisu zapaljive pare, odnosno visoki udio prašine.

Upotrebljavajte samo prilikom napona i frekvencije, koji su navedeni na etiketi.

Uvijek upotrebljavajte uzemljeni produžni kabao sa troputnom utičnicom.

Kako bi se sprječila opasnost od požara, mora biti vruć ili aktivan uređaj namješten na sigurnu i ravnu površinu.

Uređaj mora biti premješten ili uskladišten u vodoravnom položaju, kako bi se spriječilo isticanje goriva.

Djeca i životinje držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja za grijanje.

Ako uređaj ne radi, utikač izvucite iz utičnice.

Uređaj ne upotrebljavajte nikad u zatvorenim prostorijama ili spavaćim sobama.

Nikada ne blokirajte ulaz zraka (stražnja strana) i izlaz zraka (prednja strana) na uređaju.

Ako je uređaj vruć, nalazi se u radu odnosno je priključen na mrežu, nikad ga ne premještajte, ne dodirujte ga, ne dolijevajte gorivo ili ne održavajte.

Na prednjoj i stražnjoj strani uređaja ne monitrajte nikakav cjevovod.

Pozor
Koristite samo dizel, kako biste spriječilin požar ili eksploziju.

Primjena kao izvora toplote za akcije i proslave, kako i za rad u štalama jeste zabranjena.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uljni ventilatori serije GD se koriste isključivo za neposredno grijanje i sušenje u dobro provjetrenim prostoijama ili u suhoj vanjskoj sredini, na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih materija, kao i osoba odnosno životinja. U toku rada je neophodno paziti na stabilan i vodoravan temelj. Kao gorivo je dozvoljen samo dizel.

(Serija GD se, ako se radi o sigurnosti, funkciji i životnom vijeku, podudara prema najnovijim kriteriumima: Sigurnosni uređaji garantiraju pravilnu funkciju uređaja, buka je smanjena na minimum i temeljiti izbor materijala, pa je uređaj zahvaljujući tome maksimalno pouzdano postrojenje).

Sigurnosni uređaj

Uljni uređaj opremljen je elektronskim nadzorom plamena. Ako dođe do nastanka jednog ili više radnih kvarova, to će prouzrokovati zaustavljanje uređaja. Ako je uljni ventilator pregrijan, uključuje se termostat protiv pregrijevanja i prouzrokuje prekid dovoda goriva; termostat će se automatski vratiti natrag, ako temperatura komore za sagorijevanje padne na dozvoljenu maksimalnu vrijednost. Prije ponovnog stavljanja uljnog uređaja u rad, moraćete naći uzrok za pregrijanje i otkloniti ga (npr. zapušenost ulaza i izlaza zraka ili zaustavljanje ventilatora). Za ponovo stavljanje uređaja u rad se pridržavajte uputstava u poglavlju „STAVLJANJE U RAD".

Simboli

CE	Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU.
	Ne upotrebljavajte u stambenim zonama!
	Prisustvo otvorene vatre i pušenje je zabranjeno.
	Pokrivanje zabranjeno!
	Upozorenje na vruću površinu
	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara
	Uređaj ne upotrebljavajte u zatvorenim prostorijama!
	Opasnost od zapaljivih tvari
	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara
	Upozorenje za zdravlje / opasne tvari
	Pročitajte naputak za korištenje
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha! Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!
	Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.
PAP	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.
Interseroh	Interseroh Recycling
	Zaštitite od vlage.
	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

Postupanje u slučaju nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju".

Likvidacija transportne ambalaže
Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Kvalifikacija

Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika

Proizvod mogu upotrebljavati osobe od 16 godine starosti.

Ako proizvod koriste djeca starija 8 godina ili osobe sa psihofizičkim poteškoćama odnosno lica sa nedostatkom iskustva i znanja, moraju biti pod stručnim nadzorom te dobro poznavati siguran način uporabe uređaja te sve moguće rizike, koji proizlaze iz rada. Igra sa uređajem je djeci zabranjena. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Obuka

Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Održavanje

Razmak i tijelo uređaja čistite od prašine i nečistoća. Za čišćenje koristite mekanu krpu i blagu otopinu vode sa sapunom. Dijelove uređaja nikada nemojte čistiti agresivnim sredstvima za čišćenje. Za čišćenje dijelova zabranjeno je koristiti agresivna, ishlapljiva i nagrizna sredstva za čišćenje. Uređaj zaštite od vlage i prašine. Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, pohranite ga na suho mjesto van dosega djece.

Pozor
Ne održavajte uređaj, ako je priključen u utičnicuk ako radi odnosno ako je vruć. Nepoštivanje može prouzrokovati opekotine i električni udar.

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Dio	Čestost
Rezervoar za gorivo	Ispirajte svakih 150 – 200 radnih sati ili prema potrebi
Zračni filtar	Svakih 500 radnih sati ili u slučaju potrebe operite vodom i sapunom te osušite.
Filtar za gorivo	Očistite dva puta u toku grijne sezone ili u slučaju potrebe.
Elektrode za paljenje	Kontrolirajte svakih 500 radnih sati, udaljenost 4-5 mm.
Lopatice ventilatora	Očistite svake sezone ili prema potrebi, vijak kotača ventilatora učvrstite rukom.
Motor	Bez održavanja, sa permanentnim podmazivanjem.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad. Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EZ za dotrajale električne i elektronske uređaje i uvođenja iste u narodno zakonodavstvo neophodno je osigurati sortiranje otpada odnosno dotrajalih električnih uređaja te njihovu ekološku reciklažu. Alternativno rješenje reciklaže umjestovvraćanja dotrajalog uređaja: Vlasnik dotrajalog električnog uređaja dužan je, umjesto vraćanja dotrajalog uređaja aktivno sudjelovati kod stručnog zbrinjavanja otpada u njegovom vlasništvu. Stari uređaj se može predati centru za skupljanje otpada ove vrste koji će osigurati likvidaciju dotrajalog uređaja u skladu s važećim narodnim zakonom o postupanju s otpadima. To se ne odnosi na pribor i dodatne dijelove koji su priključeni na dotrajale uređaje i ne sadrže metalne dijelove.

Технически данни

GD 30 TI

Заявка №	85116
Присъединение	230V/50Hz
Мощност на мотора	250 Watt
Отоплителна мощност	30 kW/25.800 kcal./h
Мощност на вентилатора	850 m^3/h
Обем на резервоара	17 l
Разход на гориво	ca. 2,5 l/h
Вид газ	нафта
Дължина на захранващия кабел	1,2 m
Тегло	16,6 kg

Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица. Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица. Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

При този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

Общи инструкции за безопасност

Преди пускане на този уред в действие прочетете и спазвайте всички тези указания. Съхранявайте добре инструкциите за безопасност!

Безопасна работа

Поддържайте в ред своето работно мястио!
Безпорядък на работното място може да доведе до злополуки.

Вземете в предвид влиянията на околната среда!
Не оставяйте уреда на дъжда. Не употребявайте уреда във влажна или мокра среда. Осигурете добро осветление. Не употребявайте уреда близост до запалителни течности или газове.

Дръжте останалите лица на безопасно разстояние!
Не позволявайте на други лица, особено на деца да докосват кабела. Дръжте ги на достатъчно разстояние от своето работно място.

Съхранявайте добре своя уред
Уред, който не се използва би трябвало да съхранявате на сухо, заключено, недостъпно за деца място..

Не претоварвайте своя уред!
По-добре и по-безопасно ще работите с мощност, за която уреда е калиброван.

Използвайте подходящ уред
Не използвайте уреда за цели , за които не е предназначен

Грижете се за своите инструменти!
Спазвайте предписанията за поддръжка и инструкциите

Контролирайте редовно кабела на уреда и в случай на увреждане оставете да бъде сменен от оторизиран специалист. Контролирайте редовно удължителния кабел и в случай на увреждане го сменете

Не употребявайте кабела за цели, за които не е предназначен!

Бъдете внимателни!
АОбърнете внимание на това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, когато сте изморен.

Оставете своя уред за ремонт при електротехник

Този уред отговаря на съответните разпоредби за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник и то само с употребата на оригинални резервни части, иначе това може да означава за потребителя риск за злополука.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използването на друго оборудване може да означава за Вас риск за злополука.

Инструкции за безопасност специфични за уреда

ВАЖНО:
Преди монтажа, обслужването и поддръжката на това отоплително тяло старателно изцяло прочетете това упътване. Непрофесионарната употреба на това отоплително тяло може да доведе до сериозни злополуки или смърт в резултат на изгаряния, експлозия електрошок и отравяне с въглероден окис.

ВНИМАНИЕ:

Отравянето с въглероден окис може да бъде смъртоносно!
Отравяне с въглероден окис: Ранните признаци на отравяне с въглероден окис са подобни като при грип, така, че главоболие, замайване и/или гадене. Ако забележите тези симптоми, това може да означава, че Вашето отоплително тяло нефункционира правилно. Излезте веднага навън! Оставете Вашето отоплително тяло да бъде прегледано. Определени лица са по-чувствителни на въглероден окис от други, напр. бременни жени, хора със сърдечни или белодробни заболявания или анемия, лица под влияние на алкохол и лица, които се намират на високо. Убедете се, че сте прочели всички инструкции за поддръжка и сте ги разбрали. Съхранявайте това упътване за консултация. То е Ваше ръководство за безопасно и професионално обслужване на това отоплително тяло.

Използвайте само нафта, за да предотвратите пожар и опасност за експлозия. В никакъв случай не използвайте бензин, петрол, разтворители за бои, алкохол и други силно запалими горива.

Гориво
Персонала, който зарежда гориво, трябва да бъде обучен и напълно запознат с инструкциите на производителя и приложимите директиви за безопасно пълнене на на отоплителни тела.

Като гориво може да се използва само нафта.

Всеки пламък, включително запалващия пламък, трябва да бъде изгасен, за да може преди пълненето с гориво отоплителното тяло да изстине.

По време на пълнене на гориво горивния тръбопровод и връзките трябва да бъдат проверени за течове. Евентуално изтичане трябва да бъде оправено преди повторно пускане на отоплителното тяло в експлоатация.

В сгради и в близост до отоплителното тяло съхранявайте само максимална дневна доза гориво. По-големи количества гориво съхранявайте извън сградата.

Всички складове за гориво трябва да се намират на минимално разстояние 7 м от отоплителни тела, горелки, електрожени и подобни източници на запалване (изключение: резервоар за гориво интегриран в отоплителното тяло).

По възможност съхранението на гориво да се ограничи само в области, в които конструкцията на пода пречи за натрупване на разлято гориво и горивото не може да се възпламени с помоща на дълбоко складирани източници на запалване. Горивото трябва да се съхранява съгласно местните официални правила.

Общи информации
Никога не използвайте отоплителното тяло в близост до бензин, разтворители на бои или други лесно запалими пари.

При използване на това отоплително тяло спазвайте всички местни разпоредби и правила.

Отоплителни тела, които се използват в близост до укрепени мрежи,брезенти или други настилки, трябва да бъдат поставени на безопасно разстояние от тези материали. Препоръчаното минимално разстояние е 3,5 м. В допълнение се препоръчва да се използват огнеупорни покрития. Огнеупорните покрития трябва да бъдат здраво закрепени, за да бъдат защитени пред възпламеняване и да се предотврати контакт и преобръщане на опоплителното тяло при пориви на вятъра.

Използвайте само в добре проветрявани помещения. Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, за отоплителната мощност 100.000 BTU/h да бъде на разположение вентилационен отвор минимално 2800 см^2 за пресен външен въздух.

Използвайте само на места, в които няма запалими пари респ. висок процент на прах.

Използвайте само с напрежение и честота, посочени на типовата табелка.

Използвайте винаги с изрядно заземен удължителен кабел с трищифтов щепсел.

За да се предотврати опасност от пожар, горещо или намиращо се в експлоатация отоплително тяло трябва да бъде поставено на безопасна и равна повърхност.

Отоплителното тяло трябва да се премества или съхранява в хоризонтално положение, за да се предотврати изтичане на гориво.

Дръжте деца и домашни животни на безопасно разстояние от отоплителното тяло.

Когато отоплителното тяло не работи, извадете щепсела от щепселната кутия.

Никога не използвайте отоплителното тяло в жилищни помещения и спални.

Не блокирайте никога входа за въздух (задната страна) и изхода на въздух (предната страна) на отоплителното тяло.

Ако отоплителното тяло е горещо, работи или е включено в мрежата, никога не извършвайте местене, обслужване, зареждане и поддръжка.

На предната и задната страна на отоплителното тяло не инсталирайте никакви тръбопроводи.

Внимание!
Използвайте само нафта, за да предотвратите пожар или експлозия.

Използването като източник на отопление за събирания и тържества, както и за работа в обори е забранено!

Употреба в съответствие с предназначението

Масления отоплителен вентилатор серия GD трябва да се използват само за непряко отопление и изсушаване в добре проветрявани пространства или в сухи външни области, на безопасно разстояние от запалими материали, както от хора и животни. По време на работа е необходимо да се внимава за стабилна и хоризонтална основа. Като гориво е разрешена само нафта.

(Серия GD, доколкото се касае за безопасност, функциониране и годност на живот се ръководи от най-новите критерии: Безопасността на устройството гарантира правилна функция на уреда, работните звуци бяха намалени на минимум и старателния избор на материали ги прави максимално надеждни.)

Предпазни устройства

Масления отоплителен вентилатор притежава електронен контрол на пламъка. Ако се стигне до възникване на една или няколко експлоатационни неизправности, това ще причини спиране на уреда. Ако масления отоплителен вентилатор е прегрят, термостата срещу прегряване се включва и причинява прекъсване на притока на гориво; термостата автоматично се връща обратно, ако температурата на горивната камера се понижи на допустимата максимална стойност. Преди повторно пускане на масления отоплителен вентилатор в експлоатация трябва да откриете причината за прегряването и да я отстраните (напр. задръстване на входа и изхода на въздуха или спиране на вентилатора). За повторно стартиране на уреда спазвайте инструкциите в раздел „ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ“.

Символи

Продукта отговаря на съответните норми на ЕС

Не използвайте в жилищни зони!

Забрана на огън, открита светлина и пушене!

Забрана за покриване

Предупреждение за гореща повърхност

Предупреждение за опасно електрическо напрежение

Не използвайте уреда в затворени помещения!

Предупреждение за запалими вещества

Предупреждение за опасно електрическо напрежение

Предупреждение за здравето / опасни вещества

Прочетете упътването за обслужване

Да се носи предпазно средство за слуха!

Носете предпазни очила!

	Отпадъците ликвидирвайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда.
	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рециклация във вторични суровини
	Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да бъдат предадени в съответните сборни пунктове.
	Interseroh Recycling
	Пазете пред влага
	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, незпазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по-бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда, респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел „Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката пази уреда от увреждане по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани обикновено според тяхната пестеливост спрямо околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковките в обръщение на материалите пести суровини и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката напр. фолли, Студопор®) могат да представляват опасност за децата. Съществува опасност от задушаване! Частите от опаковката съхранявайте на места без достъп за деца, и ги ликвидишрайте колкото се може по-бързо.

Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

Продуктът е предназначен за употреба от лица на възраст от 16 години.

В случай, че продуктът се използва от деца на възраст 8 години или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, трябва да са под професионално наблюдение или да бъдат инструктирани за безопасното използване на уреда, и да разбират произтичащите от това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Поддръжка

Поддържайте въздушната междина и тялото без прах и замърсяване. За почистване използвайте мека кърпа и финен сапунен разтвор. Предотвратете пряк контакт на уреда с агресивни почистващи средства. Не може да използвате агресивни, летливи и разяждащи почистващи средства. Уреда трябва да се пази пред влага и прах. Ако уреда продължително време не се използва, поставете го покрит на сухо, безопасно, недостъпно за деца място.

Внимание!
Не извършвайте поддръжка, ако отоплителното тяло е включено в щепселната кутия, ако работи или е горещо. Неспазването може да доведе до сериозни изгаряния и електрошок.

План на прегледи и поддръжка

Част	Честота
Резервоар за гориво	Изплакнете след всеки 150 – 200 работни часа или според нуждите
Въздушен филтър	След всеки 500 работни часа или в случай на необходимост измийте с вода и сапун и изсушете.
Гиривен филтър	Почистете два пъти по време на отоплителния сезон или в случай на необходимост.
Запалителни електроди	Контролирайте на всеки 500 работни часа, разстояние 4-5 мм.
Вентилаторни перки	Почистете всеки сезон или според нуждите, болта на колелото на вентилатора затегнете на ръка.
Мотор	Без нужда от поддръжка, с постоянно смазване.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер
Номер на продукта:
Година на производство

Важни информации за клиента.

Предупреждаваме, че връщането по време на гаранционния срок или и след гаранционния срок е необходимо винаги да се извърши в оригинална опаковка. С тази мярка ще се избегне излишното увреждане по време на транспортиране и неговото често спорно уреждане. Устройството е защитено оптимално само в оригиналната опаковка, и така е осигурена плавна преработка.

Не изхвърляйте електрическите уреди като битови отпадъци. Съгласно европейските директиви 2002/96/EG за старите електрически и електронни уреди и прехвърляне в националното законодателство трябва да се извършва отделно събиране на износените електрически уреди и същите трябва екологично да се рециклират. Рециклационна алтернатива за предизвикване на изпращане обратно: Собственика на електрическия уред е длъжен алтернативно вместо изпращане обратно да взаимства при професионалното оценяване в случай на собственост. Стария уред също може да се остави в пункт за събиране, който ще извърши ликвидацията по смисъла на националния закон за повторно стопанисване и отпадъците. Не се отнася до части от оборудването и помагалата, които са свързани към стари уреди и не съдържат електрически компоненти.

Date Tehnice

GD 30 TI

Comandă nr.	85116
Racord	230V/50Hz
Putere motor	250 Watt
Capacitate de încălzire	30 kW/25.800 kcal./h
Capacitate ventilator	850 m^3/h
Volum rezervor	17 l
Consum combustibil	ca. 2,5 l/h
Tip combustibil	motorină
Lungimea cablului de alimentare	1,2 m
Greutate	16,6 kg

Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare Faceți cunoștință cu elementele de comană și utilizarea corectă a utilajului. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane. Personalul de deservire este responsabil de accidentele sau periclitarea persoanelor terțe. Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la servisul pentru clienți.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a produsului.

Instrucţiuni generale de securitate

Înaintea punerii în funcțiune a acestei mașini citiți aceste instrucțiuni și respectați-le în întregime. Păstrați cu grijă instrucțiunile de securitate!

Securitatea muncii

Menţineţi-vă locul de muncă în ordine!
Dezordinea la locul de muncă poate avea ca urmare accidente.

Luaţi în vedere influenţele mediului înconjurător!
Nu expuneți mașina ploii. Nu folosiți mașina în mediu ud sau umed. Asigurați o iluminare bună. Nu folosiți mașina în apropierea lichidelor și a gazelor inflamabile.

Menţineţi la o distanţă suficientă persoanele neautorizate!
Alte persoane, îndeosebi copiii, nu lăsați să se atingă de cablu. Mențineți-i la o distanță suficientă de locul dvs. de muncă!

Depozitaţi-vă bine utilajul dumneavoastră
Utilajul pe care nu-l folosiți, ar trebuie depozitat la loc uscat, încuiat și inaccesibil copiilor..

Nu suprasolicitaţi maşina dvs.
Mai bine și mai sigur veți munci la puterea pentru care este dimensionată mașina.

Folosiţi utilajul just
Nu folosiți utilajul în scopuri pentru care nu este destinat

Aveţi grijă de instrumentele dvs.!
Respectați prescripțiile și instrucțiunile de întreținere.

Verificați cu regularitate cablul utilajului, în caz de deteriorare, dați-l la înlocuit la un specialist autorizat. Controlați cu regularitate cablul prelungitor și în caz de deteriorare, înlocuiți-l.

Nu folosiți cablul pentru scoaterea ștecărului din priză, feriți-l de temperaturi ridicate și muchii ascuțite.

Fiţi atenţi
AFiți atenți la ceea ce faceți. Abordați munca cu înțelepciune. Nu lucrați atunci când sunteți obosiți.

Daţi-vă la reparat utilajul numai la un electrician!
Acest utilaj corespunde prevederilor corespunzătoare de securitate. Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician, aceasta în condițiile de utilizare a pieselor de schimb originale. În caz contrar, utilizatorul poate fi expus accidentării.

AVERTIZARE!
Utilizarea altor accesorii poate însemna pentru dumneavoastră un risc de accidentare.

Instrucțiuni de securitate specifice utilajului

IMPORTANT:
Înainte de lucrări de montaj, deservire și întreținere a acestui corp de încălzit, citiți cu atenție și integral prezentul mod de operare. O utilizare neprofesională a acestui corp de încălzit poate avea ca urmare accidente grave sau chiar moartea în urma arsurilor, incendiului, exploziei, șocului electric sau intoxicației cu monoxid de carbon

ATENȚIE:

Intoxicarea cu monoxid de carbon poate fi mortală!
Intoxicarea cu monoxid de carbon: Primele simptome ale intoxicării cu monoxid de carbon sunt asemănătoare cu cele de gripă, adică dureri de cap, amețeli și/sau greață. Dacă veți înregistra astfel de simptome, poate să însemne că instalația dumneavoastră de încălzit nu funcționează corect. Ieșiți mediat afară! Dați la verificat corpul dumneavoastră de încălzit. Unele persoane sunt mai sensibile la acțiunea monoxidului de carbon decât altele, de ex. femeile gravide, persoane cu afecțiuni cardiace sau pulmonare sau anemice, persoane sub influența alcoolului și persoanele aflate la înălțimi mari. Convingeți-vă că ați citit toate instrucțiunile de întreținere și că le-ați înțeles pe deplin. Puneți la loc sigur prezentul mod de operare pentru eventuale necesități în viitor. Este ghidul dumneavoastră pentru o operare sigură și de specialitate a acestui corp de încălzit.

Folosiți numai motorină pentru ca să evitați un incendiu și pericolul unei explozii. În nici un caz nu utilizați benzină, petrol, diluanți pentru vopsele, alcool și alți carburanți foarte inflamabili.

Combustibil
Personalul care umple combustibilul trebuie să fie instruit și informat de instrucțiunile producătorului de prevederile aplicabile pentru umplerea sigură a rezervoarelor corpurilor de încălzit.

Drept combustibil poate fi utilizată numai motorina.

Fiecare flacără, inclusiv cea de aprindere, trebuie stinsă pentru ca să se răcească corpul de încălzit înainte de umplere.

În timpul umplerii cu combustibil, trebuie controlate conductele de combustibil și conexiunile dacă nu se înregistrează pierderi. Eventualele neetanșeități trebuie înlăturate înainte de a pune în funcțiune corpul de încălzit.

În clădirile din vecinătatea corpului de încălzit depozitați numai maximum doza zilnică de combustibil. Depozitați rezervele mai mari de combustibil înafara clădirii.

Toate depozitele cu combustibil trebuie să se afle la o distanță de minimum 7 m de corpurilor de încălzit, arzătoare, mașini de sudat și alte surse inflamabile asemănătoare (excepție: rezervorul de combustibil integrat în corpul de încălzit).

În funcție de posibilități, depozitarea combustibilului trebuie să se limiteze la zonele în care construcția pardoselii nu permite adunarea combustibilului scurs și acesta nu poate să se aprindă cu ajutorul surselor de aprindere care au fost puse la loc sigur. Combustibilul trebuie depozitat conform prescripțiilor oficiale locale.

Informații generale
Nu folosiți niciodată corpul de încălzit în apropierea benzinei, a diluanților pentru vopsele sau a altor substanțe ușor inflamabile.

Atunci când folosiți acest cort de încălzit, respectați toate prevederile și prescripțiile locale.

Corpurile de încălzit utilizate în apropierea plaselor de întărire, prelatelor sau altor materiale de acoperire trebuie amplasate la o distanță sigură de aceste materiale. Distanța minimă recomandată este de 3,5 m. În plus, se recomandă folosirea unui capac rezistent la foc. Aceste capace trebuie să fie fixate bine pentru a nu lua foc, pentru a se evita atingerea și răsturnarea corpului de încălzit în cazul rafalelor de vânt.

Utilizați numai în încăperi bine aerisite. Înainte de a pune utilajul în funcțiune, aveți grijă ca puterea de încălzire de 100.000 BTU/h să aibă la dispoziție un orificiu de aerisire de minimum 2800 cm^2 spre aerul curat de afară.

A se utiliza numai în încăperi lipsite de vapori inflamabili, respectiv de concentrație mare de praf.

A se utiliza la tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de tip.

Utilizați întotdeauna cablul prelungitor legat reglementar la pământ cu ștecher tripolar.

Pentru ca să evitați pericolul unui incendiu, trebuie ca corpul de încălzit fierbinte sau în funcțiune să se afle pe o suprafață sigură și plană.

Corpul de încălzit trebuie să fie deplasat sau depozitat în poziție orizontală, aceasta pentru a se evita scurgerile de combustibil.

Țineți copiii și animalele domestice la o distanță sigură de corpul de încălzit.

Scoateți ștecherul din priză în cazul în care corpul de încălzire nu este în funcțiune.

Nu utilizați niciodată corpul de încălzit în încăperi locuite și în dormitoare.

Nu blocați niciodată intrarea aerului (partea din spate) și ieșirea aerului (prin partea frontală) din corpul de încălzit.

Atâta timp cât corpul de încălzit este fierbinte, funcționează sau este conectat la rețea, nu manipulați niciodată cu acesta, nici nu completați combustibil și nu efectuași lucrări de întreținere.

Nu montați pe partea frontală și pe spatele a corpului de încălzit nici un fel de conducte.

Atenţie!
Folosiți numai motorină pentru a evita un incendiu sau o explozie.

Este strict interzisă utilizarea ca sursă de căldură la diferite evenimente și aniversări ca și operarea în grajduri!

Utilizare conform destinației

Sistemele de încălzire pe motorină seria GD se pot folosi în exclusivitate în scopul încălzirii indirecte și a uscării în spații bine aerisite sau în aer liber, zone uscate, la distanță sigură de materiale inflamabile și de persoane și animale. În timpul funcționării trebuie avută în vedere o bază stabilă și orizontală. Drept combustibil se admite numai motorina.

(Seria GD, sub aspectul securității, funcționalității și a duratei de viață, are la bază criteriile cele mai noi: Instalațiile de siguranță asigură funcția corectă a utilajului, zgomotele rezultate din funcționare au fost reduse la minimum, selecția atentă a materialelor fac din acest utilaj un produs de maximă fiabilitate.)

Instalații de securitate

Modulul de încălzire pe motorină cu ventilator este dotat de control electronic al flăcării. În cazul unei sau a mai multe defecțiuni de funcționare, utilajul se va opri. Dacă modulul de încălzire este supraîncălzit, se conectează termostatul de supraîncălzire care va provoca întreruperea alimentării cu combustibil; termostatul revine automat atunci când temperatura din camera de ardere se va reduce la valoarea maximă admisă. Înainte de a repune utilajul în funcțiune, trebuie să găsiți cauza supraîncălzirii și să o înlăturați (de ex. înfundarea intrării și ieșirii aerului sau oprirea ventilatorului). Pentru repunerea utilajului în funcțiune urmați indicațiile de la cap. „PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE".

Simboluri

CE	Produsul corespunde normelor UE aferente
	A nu se utiliza în zone de locuit!
	Este interzis focul, lumina deschisă și fumatul!
	A nu se acoperi
	Avertisment împotriva suprafeței fierbinți
	Avertisment împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică
	A nu se folosi utilajul în încăperi închise!
	Avertisment împotriva substanțelor inflamabile
	Avertisment împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică
	Avertizare de sănătate/substanțe periculoase
	Citiți modul de utilizare.
	Purtați căști de protecție a auzului Purtați ochelari de protecție!
	Lichidați deșeurile profesional, în așa fel, încât să nu dăunați mediului înconjurător.
PAP	Ambalajul din carton se poate preda la unitatea de colectare spre reciclare.
	Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau spre lichidare trebuie predate la unitățile de colectare corespunzătore.
Interseroh	Interseroh Recycling

Feriți de umezeală

Ambalajul trebuie orientat în sus

Garanţie

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

Comportament în cazuri extreme

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului şi chemați cât posibil de repede un ajutor medical calificat. Feriți persoana accidentată de alte vătămări și stabilizați-o.

Pentru un eventual accident, la locul de muncă trebuie să fie întotdeauna la îndemână trusa de prim ajutor conform DIN 13164. Materialul consumat din trusa de prim ajutor trebuie imediat completat.

Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe dispozitiv, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificației pentru fiecare în parte găsiți în capitolul „Însemnări pe mașină".

Lichidarea ambalajului de transport
Ambalajul ferește mașina de deteriorare la transport. Materialele ambalajelor sunt alese de regulă în funcție de protejarea acestora a mediului înconjurător și de modalitatea de lichidare și de aceea pot fi reciclate. Returnarea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materiile prime și reduce costurile de lichidare a deșeurilor. Unele părți ale ambalajului (de ex. folia, Styropor®) pot fi periculoase pentru copii. Există pericolul de sufocare! Părțile ambalajului păstrați în afara accesului copiilor și lichidați cât mai repede.

Calificare

În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă

Produsul este destinat utilizării de către persoane cu vârsta de peste 16 ani.

Dacă produsul va trebui să fie utilizat de persoane cu vârsta începând de la 8 ani sau de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau psihică limitată, sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, acestea trebuie să fie supravegheate de cadre de specialitate sau trebuie să fie instruite referitor la utilizarea sigură a aparatului și a riscurilor posibile rezultate de aici. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Este interzis copiilor nesupravegheați să efectueze curățarea și întreținerea de utilizator.

Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Întreţinere

Întrețineți fisura de aer și corpul fără praf și impurități. Pentru a curăța folosiți o cârpă moale și o soluție ușoară de săpun. Evitați contactul direct al utilajului cu detergenți agresivi. Este interzisă folosirea detergenților agresivi, volatili și caustici. Utilajul trebuie protejat de umezeală și praf. Dacă nu veți folosi utilajul o perioadă mai lungă, depozitați-l la loc uscat, sigur și inaccesibil copiilor.

Atenție!
Nu efectuați lucrări de întreținere pe utilajul conectat la rețea sau dacă este fierbinte. Nerespectarea acestor indicații poate avea ca urmare arsuri grave și șoc electric.

Plan de verificări și întreținere

Component	Frecvență
Rezervor de combustibil	Clătiți la fiecare 150 – 200 ore de funcționare sau în funcție de necesitate
Filtru de aer	La fiecare 500 ore de funcționare sau, în caz de necesitate, spălați cu apă și săpun și lăsați să se usuce.
Filtru de combustibil	Curățați de două ori în cursul sezonului de încălzire sau în funcție de necesitate .
Electrozi de aprindere	Controlați la fiecare 500 ore de funcționare, distanța 4-5 mm.
Lamelele ventilatorului	Curățați în fiecare sezon sau în funcție de necesitate , strângeți cu mâna șurubul ventilatorului.
Motor	Fără întreținere, cu ungere permanentă.

Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii şi de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:
Nr. comandă:
An de producție:

Informații importante pentru client

Atragem atenția că înapoierea utilajului în timpul perioadei de garanție și după aceasta trebuie efectuată numai în ambalajul original. Această măsură este luată pentru a se evita deteriorarea inutilă în timpul transportului și soluționarea deseori controversată a acesteia. Utilajul este protejat în mod optim numai în ambalajul original, astfel este asigurată și soluționarea rapidă și fără piedici a reclamației.

Nu lichidați aparatele electrice ca deșeuri menajere. Conform Directivei europene 2002/96/CE referitoare la aparate electrice și electronice vechi, și a transpunerii acesteia în legislațiile naționale, colectarea aparatelor electrice uzate trebuie efectuată separat, iar acestea trebuie reciclate ecologic. Alternativa de reciclare cu înapoiere: Proprietarul unui aparat electric are obligația să aleagă posibilitatea de a-l înapoia sau de a colabora la evaluarea profesională a acestuia. Un aparat vechi poate fi predat la punctele de colectare care vor efectua lichidarea în sensul legilor naționale privitor la economia de reciclare a deșeurilor. Acest lucru nu se aplică la piesele și accesoriile care fac parte din aparatele uzate și nu conțin piese electrice

Tehnički podaci

GD 30 TI

Br. za narudžbu	85116
Priključak	230V/50Hz
Snaga motora	250 Watt
Snaga grijanja	30 kW/25.800 kcal./h
Snaga ventilatora	850 m^3/h
Sadržaj rezervoara	17 l
Potrošnja goriva	ca. 2,5 l/h
Vrsta gasa	dizel
Dužina električnog kabla	1,2 m
Masa	16,6 kg

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Upoznajte se sa ispravnim načinom korištenja uređaja i njegovim komandnim elementima.Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike. U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

BA

Opšta uputstva za sigurnost na radu

Prije stavljanja ovog uređaja u pogon pročitajte i pridržavajte se svih navedenih uputstava. Ova uputstva čuvajte na sigurnom mjestu!

Bezbjedan rad

Održavajte svoje radilište uredno !
Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.

Računajte sa utjecajima u blizini!
Uređaj ne smje biti izložen kiši ili vlagi. Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radilište mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

Neophodno je, da se ostale osobe zadržavaju u sigurnoj udaljenosti od uređaja!
Druge osobe a pogotovo djeca ne smiju dirati kabel.

Djeca se moraju zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od radilišta.

Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom
Opremu, koju ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

Nikad ne preopterećujte uređaj!
Uređaj će raditi pouzdanije i sigurnije ako se tereti u okviru parametara snage za koju je pretposavljen.

Koristite uređaje u skladu s njihovom namjenom
Ne upotrebljavajte kabel u svrhu za koju nije namijenjen

Stojte stabilno i stalno u ravnoteži.
Pridržavajte se propisa o načinu održavanja i drugih upustava

Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim.

Kabel ne koristite za vađenje utikača kabla iz utičnice, čuvajte ga od visokih temperatura, ulja i dodira sa oštrim predmetima.

Oprezno!
AUvijek pazite na to što radite. Pri radu budite vrlo oprezni. Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.

Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!
Ovaj uređaj u skladu je sa svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja može vršiti samo stručno osposobljen serviser, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

UPOZORENJE!
Korištenje druge opreme može uzrokovati ozljede.

Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj.

VAŽNO:
Prije montaže, uporabe i održavanja ovog uređaja temeljito i kompletno pročitajte ova uputstva za uporabu. Nestručna upotreba ovog uređaja može prouzrokovati velike ozljede ili smrt, zbog opekotina, požara, eksplozije, električnog udara i trovanja ugljen-monoksidom.

PAŽNJA:

Trovanje ugljen-monoksidom opasno je po život!
Trovanje ugljen monoksidom: Prvi znaci trujanja ugljen monksidom slični su gripu, tj: glavobolja, omotica i/ili slabost. Ukoliko otkrijete prve simptome, može to značiti, da Vaš uređaj ne funkcionira pravilno. Odmah izađite van! Uređaj mora pregledati električar Određene osobe su osijetljivije na ugljen-monoksid, kao npr. trudne žene, osobe sa srčanim bolestima ili sa ozljedama pluća, anemije, osobe pod utijecajem alkohola i osobe, koje se nalaza u visinama. Pročitajte sve preporuke i upute za održavanje i shvatite ih. Ova uputstva sačuvajte za kasnije provjeravanje. Trebaćete ih za bezbjedan i stručan rad sa ovim uređajem za grijanje.

Upotrebljavajte samo dizel, kako biste spriječili požar i opasnost od eksplozije. Nikad ne upotrebljavajte benzin, dizel, razrjeđivače za boje, alkohol ili druga zapaljiva goriva.

Gorivo:
Osoblje, koje puni gorivo, mora biti školovano i sasvim upoznato s uputama proizvođača; također mora poznati sve smjernce za sigurno punjenje grijača.

Kao gorivo se može koristiti samo dizel.

Svaki plamen, uključujući plamena za paljenje, mora se ugasiti, kako bi se uređaj prije punjenja ohladio.

tokom punjenja goriva mora biti cjevovod goriva i priključka provjeren zbog nezaptivenih dijelova. Nezaptiveni dijelovi moraju biti popravljeni prije ponovnog stavljanja u rad.

U objektima u blizini tijela za grijanje skladištite samo minimalnu dnevnu dozu goriva. Veće rezerve goriva čuvajte van kuće.

Sva skladišta goriva moraju biti udaljena najmanje 7 m od uređaja za grijanje, gorionika, varilica i sličnih izvora zapaljenja (iznimka je: rezervoar za gorivo, ugrađen u tijelu za grijanje).

Prema mogućnostima mora biti skladištenje goriva ograničeno samo na područja, gdje podna konstrukcija sprječava taloženje izgorjela goriva i gdje ne može doći do samozapaljenja goriva pomoću duboko uskladištenih izvora zapaljenja. Gorivo mora biti uskladišteno prema lokalnim propisima.

Opće informacije
Nikad ne upotrebljavajte uređaj u blizini benzina, razrjeđivača za boje ili drugih lako zapaljivih para.

Prilikom uporabe ovog uređaja se pridržavajte svih lokalnih propisa i naređenja.

Uređaji, koji se upotrebljavaju u blizini armatura, mreža za ojačavanje, ili drugih sličnih materijala, moraju biti namješteni u bezbjednoj udaljenosti od ovih materijala. Preporučeno minimalno odstupanje je 3,5 m. Osim toga se preporučuje primjena nezapaljivih obloga. Kritina otporna na vatru mora biti pravilno fiksirana, kako bi bila zaštićena od zapaljenja i kako bi se spriječio kontakt odnosno padanje uređaja prilikom udara vjetra.

Radite samo u dobro provjetrenim prostorijama! Prije stavljanja u rad pazite, da za snagu grijanja 100.000 BTU/h bude na raspolaganju prostor za provjetravanje najmanje 2800 cm^2 za pristup do svježeg zraka.

Upotrebljavajte samo na mjestima, kod kojih nisu zapaljive pare, odnosno visoki udio prašine.

Upotrebljavajte samo prilikom napetosti i frekvencije, koji su navedeni na etiketi.

Uvijek upotrebljavajte uzemljeni produžni kabao sa troputnom utičnicom.

Da bi se sprječila opasnost od požara, mora biti vruć ili aktivan uređaj namješten na bezbjednu i ravnu površinu.

Uređaj mora biti premješten ili uskladišten u vodoravnom položaju, kako bi se spriječilo isticanje goriva.

Djeca i životinje držite na bezbjednoj udaljenosti od uređaja za grijanje.

Ukoliko uređaj ne radi, utikač izvucite iz utičnice.

Uređaj ne nikada ne koristite u zatvorenim prostorijama ili spavaćim sobama.

Nikada ne blokirajte ulaz zraka (stražnja strana) i izlaz zraka (prednja strana) na uređaju.

Ukoliko je uređaj vruć, nalazi se u radu odnosno je priključen na mrežu, nikad ga ne premiještajte, ne dodirujte ga, ne dolijevajte gorivo ili ne održavajte.

Na prednjoj i stražnjoj strani uređaja ne monitrajte nikakav cjevovod.

Pažnja!
Upotrebljavajte samo dizel, kako biste spriječilin požar ili eksploziju.

Primjena kao izvora toplote za akcije i proslave, kako i za rad u štalama jeste zabranjena.

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uljni ventilatori serije GD se upotrebljavaju isključivo za neposredno grijanje i sušenje u dobro provjetrenim prostoijama ili u suhoj vanjskoj sredini, na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih tvari, kao i osoba odnosno životinja. U toku rada je neophodno paziti na stabilan i vodoravan temelj. Kao gorivo je dozvoljen samo dizel.

(Serija GD se, ako se radi o bezbjednosti, funkciji i životnom vijeku, podudara prema najnovijim kriteriumima: Bezbjednosni uređaji garantiraju pravilnu funkciju uređaja, buka je smanjena na minimum i temeljiti izbor materijala, pa je uređaj zahvaljujući tome maksimalno pouzdano postrojenje).

Bezbjednosni uređaj

Uljni uređaj opremljen je elektronskim nadzorom plamena. Ukoliko dođe do nastanka jednog ili više radnih kvarova, to će prouzrokovati zaustavljanje uređaja. Ukoliko je uljni ventilator pregrijan, uključuje se termostat protiv pregrijevanja i prouzrokuje prekid dovoda goriva; termostat će se automatski vratiti nazad, ako temperatura komore za sagorijevanje padne na dozvoljenu maksimalnu vrijednost. Prije ponovnog stavljanja uljnog uređaja u rad, moraćete naći uzrok za pregrijanje i otkloniti ga (npr. zapušenost ulaza i izlaza zraka ili zaustavljanje ventilatora). Za ponovo stavljanje uređaja u rad se pridržavajte uputa u poglavlju „STAVLJANJE U RAD".

Simboli

CE	Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU
	Ne upotrebljavajte u stambenim zonama!
	Prisustvo otvorene vatre i pušenje je zabranjeno.
	Pokrivanje zabranjeno!
	Upozorenje na vruću površinu
	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara
	Uređaj ne upotrebljavajte u zatvorenim prostorijama!
	Opasnost od zapaljivih materija
	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara
	Upozorenje za zdravlje / opasne materije
	Pročitajte uputstvo za korišćenje
	Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha! Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!
	Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.
	Ambalažu od ljepenke odnesite u recilažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.
	Interseroh Recycling
	Zaštitite od vlage.
	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

BA

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotraebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

Postupanje u slučaju nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti

Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju".

Likvidacija originalne ambalaže
Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Kvalifikacija

Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika

Proizvod mogu upotrebljavati lica od 16 godine starosti.
Ukoliko proizvod upotrebljavaju djeca starija 8 godina ili lica sa psihofizičkim poteškoćama odnosno sa nedostatkom iskustva i znanja, moraju biti uvijek pod nadzorom stručnjaka i dobro poznavati bezbjedan način upotrebe uređaja i sve moguće opasnosti, koji proizlaze iz korištenja. Igra sa uređajem je djeci zabranjena. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Obuka

Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Održavanje

Razmak i tijelo uređaja čistite od prašine i nečistoća. Za čišćenje koristite mekanu krpu i blagu otopinu vode sa sapunom. Dijelove uređaja nikada nemojte čistiti agresivnim sredstvima za čišćenje. Za čišćenje dijelova zabranjeno je koristiti agresivna, ishlapljiva i nagrizna sredstva za čišćenje. Uređaj zaštite od vlage i prašine. Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, pohranite ga na suho mjesto van dosega djece.

Pažnja!
Ne održavajte uređaj, ukoliko je priključen u utičnicuk ukoliko radi odnosno ukoliko je vruć. Nepoštivanje može prouzrokovati opekotine i električni udar.

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Dio	Čestost
Rezervoar za gorivo	Ispirajte svakih 150 – 200 radnih sati ili prema potrebi
Zračni filtar	Svakih 500 radnih sati ili u slučaju potrebe operite vodom i sapunom te osušite.
Filtar za gorivo	Očistite dva puta u toku grijne sezone ili u slučaju potrebe.
Elektrode za paljenje	Kontrolirajte svakih 500 radnih sati, udaljenost 4-5 mm.
Lopatice ventilatora	Očistite svake sezone ili prema potrebi, vijak kotača ventilatora učvrstite rukom.
Motor	Bez održavanja, sa permanentnim podmazivanjem.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji‚Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ukoliko je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove sigurnosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad. Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EZ za dotrajale električne i elektronske uređaje i uvođenja iste u narodno zakonodavstvo neophodno je osigurati sortiranje otpada odnosno dotrajalih električnih uređaja te njihovu ekološku reciklažu. Alternativno rješenje reciklaže umjestovvraćanja dotrajalog uređaja: Vlasnik dotrajalog električnog uređaja dužan je, umjesto vraćanja dotrajalog uređaja aktivno sudjelovati kod stručnog zbrinjavanja otpada u njegovom vlasništvu. Stari uređaj se može predati centru za skupljanje otpada ove vrste koji će osigurati likvidaciju dotrajalog uređaja u skladu s važećim narodnim zakonom o postupanju s otpadima. To se ne odnosi na pribor i dodatne dijelove koji su priključeni na dotrajale uređaje i ne sadrže metalne dijelove.

ORIGINAL - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě zmeny přístroja, která s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepţia şi construcţia utilajelor de mai jos, în execuţia în care sunt date în circulaţie, corespund exigenţelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranţă şi igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания *на* инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte
Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

 # 85116 / GD 30 TI

**/**

**/**

**/**

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- ☒ **2006/95/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2009/105/EC**
- ☐ **1907/2006/EC**
- ☐ **2011/65/EC ROHS**
- ☐ **2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EEC (PPE)**
- ☐ **1935/2004/EC**
- ☐
- ☐
- ☐ **2006/42/EC**
  - ☐ ***Annex IV***
    Notified Body:
    Type Ex. Cert.-No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  Noise: guaranteed L_{WA} dB (A)
- ☐ **97/68/EC_**
  Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-102:2006+A1

EN 13842:2004

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

CE

Joachim Bürkle
Technische Dokumentation
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentaţie tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold
Geschäftsführer
Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 16.05.2014

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

GÜDE®